加華僑報

CHINESE CANADIAN COMMUNITY NEWS

OTTAWA, ONT. CANADA

第二卷第二期

1980年2月15日

加拿大渥太華出版

B103(A)/2R

Tel: 233-7705

CATHAY

Restaurant and Tavern

"Famous Chinese Food"

國泰酒樓

茗茶美點
款式特多
正宗粵菜
味美適口
海鮮常備
煮調精佳

外賣歡迎

禮聘：
省港師傅
精製點心
名廚主理

大筵小酌
豐儉隨意
招待週到
香港風味
僑胞光顧
竭誠歡迎

Ample Parking

228 Albert St. at Bank.

加華僑報

第二卷第二期目錄

(每月出版一期，在十五日發行)

封面：加京代表參加和平大遊行

社論：我們對W五事件的意見 · · · · · · (3)

抗議W五和平大遊行 · · · · · · · · · · (5)

中華聖賢忠孝圖：班超投筆從戒 · · · · · (5)

維護福利人人有責 · · · · · · · · 余煇時 (6)

魁北克聯合主權投票 · · · · · · · · · (10)

能源政策懸空 · · · · · · · · · · · · (12)

讀者論壇：我不要做「華人」 · · · 迷途者 (8)

加人貧富差距增大 · · · · · · · · · · (11)

華商介紹：股票買賣和投資 · · · · · · (20)

新聞簡訊 · · · · · · · · · · · · · (13)

畫刊 · · · · · · · · · · · · · · · (16)

香港集錦 · · · · · · · · · · · · · (18)

社團活動
- 中華杯乒乓賽 · · · · · · · · · · (24)
- 華僑服務處工作報告 · · · · · · · (22)

社交版 · · · · · · · · · · · · · · (24)

服務版：如何申報入息稅 · · · · · · · (26)

英文版 · · · · · · · · · · · · · · (28)

發行者：柯京中華會館

出版者：加華僑報社

P.O. BOX 2905 STN. "D"
OTTAWA, ONT. K1P 5W9
TEL. (613) 232-3591

本報是非營利出版物，贈送讀者，每人一份。

(出版艱難，請各界人士讀者支持捐款，刊登廣告)

請在加華僑報上刊登廣告

請把加華僑報介紹給親朋

社論　我們對W五事件的意見

多倫多市的CTV電視台，去年九月三十日W5節目，播映「校園大平賣」，將華裔學生統稱爲「外國人」，而不問其是否加拿大居民。更逕指此群「外國人」侵佔了加拿大人的學額。這項電視報導歪曲事實，早經各界人士提出糾正斥責，和各華裔團體的嚴重抗議，要求CTV更正錯誤的、含有偏見的報導，並表示道歉。不再發表種族歧視的言論。因此華裔人士在一月二十六日在多市舉行和平遊行大會，以一致的行動、和平的方式。抗議這種不負責任的，排擠少數民族的報導。

CTV的W5節目，「校園大平賣」，歧視華裔教育平等的權利，潛伏的危機值得重視。因爲大多數的加拿大人，並不細查這個節目的正確性和可靠性，對錯誤的報導輕易接受，照信無誤。以致助長了醞釀滋長中的種族歧視，尤其對於華人，更有不利的影響。

所以，華裔人士的抗議，以和平行動來阻制它的發展，這無疑的是正確的方式。因爲我們如果不加阻制，那麽將出現更多的歧視言論，破壞加拿大多元文化社會的政策，甚至使大學修改條例，限制華裔子弟入學機會，直接影響華裔日後社會地位，這就顯得十分嚴重了。

我們熱忱的支持抗議行動，使CTV屈服於強大的壓力下，低頭認錯，更正報導。可是，在這項行動的發展中，我們有三點意見，請大家注意。

一、懷有種族偏見的，只是很少很少的一小撮人。我們相信大部份的加拿大人，決不是種族主義者，且站在我們一條陣線上，不同意種族歧視。因此抗議的對象，只限於這一小撮懷有偏見的人和機構。我們要有理智的克制，是爭「理」，不是爭「氣」。頭腦必須冷靜，不能太衝動。只要真理已闡明，不必擴大事態，另生枝節。

二、某些群衆運動的發展，最初宗旨正確，但後來往往會變質走樣，難以逆料。因此，我們提醒大家，加拿大組成的各民族，不論大小，須和平相處，形成一個和諧的社會。我們必須遵守這原則，確保和諧社會，而不製造糾紛。

三、這是關係全加華裔子弟接受教育的重大問題，全加華裔團體和人士，均應一致參加行動。這是他們的權利，也是責任。因此不能做出破壞團結，違背純正高尚宗旨的事來。

我們的話也許是過慮。但爲了提高大家警覺，冷靜處理，所以還是說了。希望共同努力，使抗議運動圓滿達成，不孚衆望，不違宗旨。

恭賀新禧　萬事如意

柯京中華會館委員：
主席：余煇時　副主席：陳炳良　譚應爲
暨委員
周強安　龔培僟　李希勳　周日洪
龔儀　馮秉持　蔡錫培　趙耘清
李勳榮　李玉祥　鄭茂源　譚毓民
黃永桌　周光鏘　蕭光中　李偉文
勞邦　林安邦　龔英倫　李殷曼麗
万錦波　張重光　關煜彬　譚連育夫人
「加華僑報」顧問委員：
黃國俊　黃祖用　陳一庸　陶赫地
鍾耀華　梁亞英　謝賜源　余岑少齡
李文禮　陳燦賜
「加華僑報」全體工作人員　仝賀

龍園酒家

車場特大　　　泊車方便

裝修豪華
堂煌舒適
格局高雅
重金禮聘
名廚主理
週末茶市
推車美點
香港風味
名茶任選
僑胞光顧
無任歡迎

凡公衆假期增設茶室
營業時間由十一時至下午二時
（平民假期及和平紀念日例外）

茶市時間：星期六上午十一時至下午二時
星期日上午十時至下午三時
精美點心數十款·每星期輪流更換·自製爽滑牛河粉

DRAGON RESTAURANT & TAVERN
971 Montreal Road, Ottawa
Tel.: 746-7777

抗議W五種族歧視
華人和平示威遊行
二千五百群眾發出怒吼
我們站起來決不受欺侮

（本報訊）去年九月卅日CTV的W5節目，針對華人在加就學學生數字，無忌地歪曲事實，透過設計與巧妙的剪接手法，蓄意掀起種族之間的歧視。這種險惡的行爲，已引起廣大中外人士的注意與不滿。

抗議行動委員會，經過兩個半月的籌備，除了已循取法律途徑解決之外，於元月廿六日，在多倫多學行群衆抗議大會及遊行。是日大會在多倫多大學教育系禮堂擧行，除邀請政要，學界名流及民間社團領袖共廿位外，參加者有全加各地一百八十個團體代表及群衆，共計兩千五百人左右。同日同時在加拿大各大城市，亦有類似活動。

大會準時在上午十一點開始，與會人士和新聞界同仁早已將禮堂擠得水洩不通。首先由主席朱端諾（音譯）博士宣佈抗議W5的原因和目的。此次集會除了要求CTV澄清事實作公開道歉外，保證今後不再製作類似節目，幷公諸社會有關華人對加拿大貢獻的史實。這個抗議委員會最終的目標是聯合所有加拿大人阻止一切蓄意助長種族不平的大衆傳播，共同促進各民族間的了解。

政要中有移民部部長ATKEY的書面致詞，多市市長江蘇佛、及現任議員、教授、民間領袖一一分別致詞。一致譴責因W5的不實報導所引起的傷害，幷嚴重地違反了加國國策。議員維劾．雷指出：「W5假定了白人就是加拿大人，非白人就是外國人。我們應該銘記在心的是即是移民，就不是外國人。因爲加拿大人都是移民。」他更進一步指出：「W5不應該製作這種無聊失實的報導，而應該照實批評我們移民法不公平的地方。CTV至少可以給予公平的時間來討論這些事實」。又有多倫多大學教育系教授BANCROFT博士指出：「我們應由根剷除W5的污染！」大會由王裕佳醫生作結論，他說：「這次活動的意義在爭取社會大衆認清事實，主持公義，爲這件事討個「公道」。大會於午間一點，在群情憤慨下結束，接着抗議遊行。由多倫多大學教育系禮堂，在非常有秩序情況下，列隊步行一英里半至CTV公司。這一個兩千五百人的龐大遊行，給人的印象是—華人不再是一盤散沙！口號此起彼落，呼聲響徹雲霄，給人的印象是—華人不可辱！約在午後兩點抵達CTV大門口，群情更是高漲。高呼「黑、棕、紅、黃和白，我們加拿大人一定要團結起來！」「踢除失實的W5」！「所有加拿大人權利平等」！和「要CTV立刻道歉！」等口號。在宣讀與遞交抗議書之後，W5節目製作人（LIONEL LUMB）不敢親視抗議群衆，却以書面回答說：「我不同意今天抗議者所持的立場。對這件事，我不能作進一步的評論，因爲有幾位學生已循法律途徑訴告CTV。法院將對W5事件的內容有所裁判」。遊行在三點半結束。

這次W5事件，認爲有需要成立一個永久性的爭取人權的華人總組織，並在其他城市設立分會，作全面長期性的策劃。並且意識到爲W5事件爭取公道，可能是一件不是短期內能解決的事，所需人力，財力，極需全國各界支持。這將是首要的急務。又訊：直至截稿時，加京部份華人對此事件，已有積極反應，擬恣學生團體代表，在集會討論。

中華聖賢忠孝圖
班超投筆從戎

班超（公元三二—一〇二年）生於漢代，字仲升，少年時有大志，爲人不修細節。家中貧苦，抄書養母，任勞吃苦。嘗擲筆而嘆：「大丈夫當效傅介子、張騫立功異域，以取封侯，安能久事於筆硯之間？」因此投筆從戎。在漢明帝、章帝時期，隨軍出征西域（就是現在的新疆省和中亞細亞），迭著戰功，降服西域王，宣揚國威。封定遠侯。班超鎮撫西域三十一年，群夷悅服。是中國歷史上，青年人進取成功的楷模。

（圖：班超在未得志前，投筆從戎之狀）。

維護福利人人有責
我們團結起來爭取權利

余輝時

華人移居加拿大已有一百二十年悠長的歷史了。中國因為人口繁殖過速，不少人民為生活所需而離鄉別井，到處尋找新天地，走到人地生疏的環境，開發蠻荒，其艱苦辛酸之處，難以形容。加上受外族欺壓歧視，真是慘不堪言。初時來加謀生的華人均是學識有限的勞苦大眾，無論白人怎樣欺侮也不敢明目張胆去反抗，他們根本無反抗的條件。言語不通，財力缺之，人數又少，憑甚麼去與人鬥呢？華人在這樣惡劣的環境下，在加拿大奮鬥了足足一百年。外族人看慣了華人做礦工、築鐵路、洗衣、燒柴等苦工。勤勞不怨，久而久之，在他們腦海中的華人是純良，苦幹，甚至可欺的。漸漸地他們對華人發生了好感，而友善起來。

但近廿年來，華人在職業上有了劇烈的轉變。單說多倫多一地已有華人醫生律師教授百餘人，一小撮高度智識的白種民族優越感的人開始憂慮，覺到華人對他們桌上的牛扒有威脅，是採取行動的時候了。

去年八月以多倫多為基地的「國民聯盟」，在「地球郵報」費了一萬八千元先後刊登了全頁廣告兩次。公開指責聯邦政府收容五萬越南船民，而實際上是要迎接七十五萬多為華裔的難民。高唱反華論調，評擊華人社區，說華人不肯歸化。

去年八月十一日加拿大名史學家及渥太華公民日報專欄作家雅達．盧華（ARTHUR LOWER）在公民日報發表了一篇長達千言的文章「愚蠢的群眾」。大作反華謬論，担指華人移民是「和平滲透」的行動，硬說越南排華是「中國擴張」的結果。

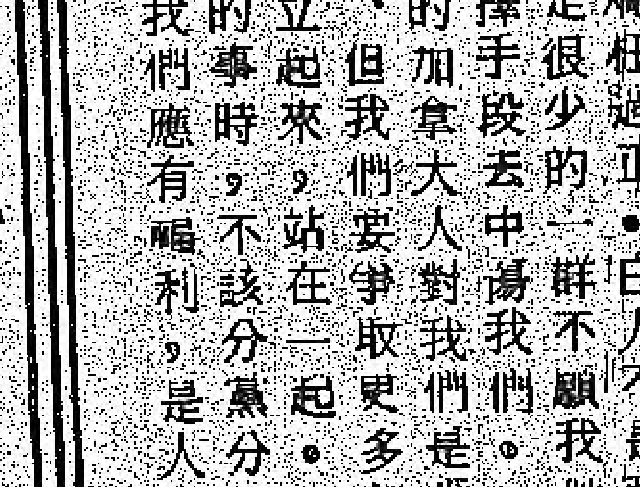
去年九月三十日CTV電視台播出W5節目「校園大搶竊」節目內容說大學裡「外國學生」搶走了不少加拿大人的就學機會，這些外來學生成為加國人民的負担。繼而指出「外國學生」即是「中國學生」。所有資料、數字、統計和劇照都被大肆歪曲，捏造事實，矛頭指向少數民族，尤其是華人。

以上三件事件同是發生在去年夏天，有相同的特點，也有相同的目的。製造這些事件的人也有相同的背境，他們全是白種民族優越主義者，是高層智識份子，領頭直指華人。目的只有一個，他們要警告良善的加拿大人，告訴他們「黃禍」來臨了。這種危言惑眾的言行，若不及時制止，其努力一旦擴張，排華之風必起，我們加拿大華人會不如越南華僑一樣呢？有誰能保證我們或我們的子孫不會變為船民呢？這一小撮種族優越主義者妒忌華裔學生成績優異，及忌華人工作認真而效率高，更忌華人在各政府機關嶄露頭角。他們的憂慮其實亦有充分理由，富自己的福利被威脅時就設法去維護它，這是人之常情。尚是如加拿大是民主國家，人權社會，正如史記貨殖列傳總結所言「富無經業、貨無常主，能者輻湊，不肖者瓦解」。

這三件排華事件若是發生在三十年前，華人或會吞聲忍氣，但在今時今日，華人已有反敵的條件。我們文化水準已有顯著的提高，而經濟也有基礎了。更有很多外族正義朋友的支持及政府憲法的保護。「國民聯盟」的廣告遭移民部長艾奇指責，不少正義人士也紛紛投信各報力斥其非。盧華的文章也被万宏勳先生及本人投稿在「公民日報」刊出，指其捏造事實，引史實力證其非以揭露其排華的陰謀。W5「校園大搶竊」節目更引起各埠華人的抗議。全國有正義感的人都為華人抱不平。尤其是學術界人士，抗議書信雪片般飛到多倫多CTV電台總部。但該公司負責人仍是冥頑不靈，固執已見，總是認為向散如粹沙的黃臉社會低頭是一件萬萬不能做的羞事。安省華人聯會及熱心人士如王裕佳醫生等經過數月的時間，日以繼夜地籌劃，一月二十六日在多倫多發動了一次史無前例的和平抗議大遊行。難得國會議員、人權領袖、多倫多市長江蘇佛及華裔市政議員劉光英等到場支持。參加行列的有來自「溫沙」、「倫地可」及「渥太華」的代表。人數達二千之眾，這是華人團結的行動，也是華人政治力量的表現，那些存心排擠我們的一小撮人，現在應該知道華人不再是可欺的了。

以前華人是不行動的，現在開始行動。為的只是自救，但我們一定要小心，不可矯枉過正。白人不是我們的敵人，只是很少的一群不顧我們向上爬，而不擇手段去中傷我們。

大多數的加拿大人對我們是平等的、友善的、但我們要爭取更多朋友，我們要站立起來，站在一起。遇到有共同利害的事時，不該分黨分派，爭取及維護我們應有福利，是人人有責的。

雷錦雄
WATCH REPAIR
修理鐘錶
專修：精工錶、勞力士、亞米加、
天梭、良辰等名錶
快捷妥當
優待僑胞
收費特平

森馬錫街華人郵局代理
607 Somerset St. W.
Tel: 238-1580

渥太華華人宣道會

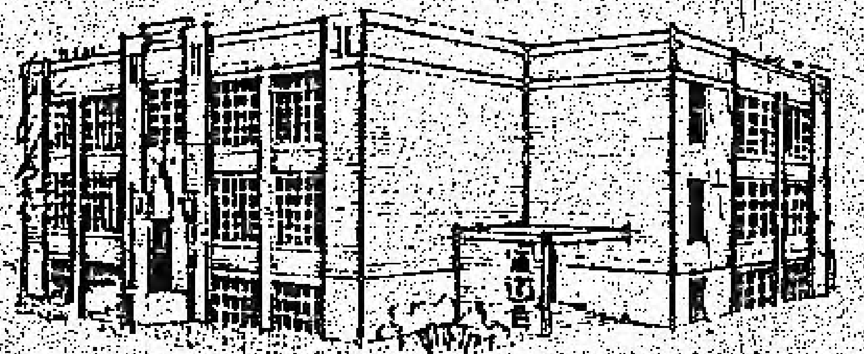
The Ottawa Chinese Alliance Church

Rev. Paul Lai 賴建鵬牧師

電話： 235-8187（教會） 523-5868（賴牧師）

地址： 22 ECCLES ST.

本會設有嬰兒室、幼兒室



聚會及活動表

主日學：成人一每主日上午九時三十分。

兒童一每主日上午十一時正。

（英語及粵語）

主日崇拜：每星期上午十一時正。

（國語講、粵語翻譯）

團契時間：

少年團契：每月第一、三、五週六上午十時正。

青年團契：每月第一、二、三、五週六下午七時三十分

成年團契：每月第一、三、五週六下午七時三十分。

迦南團契：每週六上午十二時。（180 PERCY ST.）

核心小組：每月第四週六下午七時三十分。

初抵異地

歡迎來自東南亞

華人朋友參加

我們爲你們開設之

南迦團契

另有：英語訓練一每週六上午九時至十時半

康樂活動一每週六上午十時半至十二時

（籃球、乒乓球、羽毛球）

地址： 180 PERCY ST.

熱忱歡迎華人朋友參加

以上聚會及各項活動

加京鄉會應抗議W5行動

（本報訊）加京華人各界響應抗議W5事件，二月四日晚在中華會館集會，到會者余焯時、馮秉持、譚應爲、陳炳良、吳亞英、萬偉等三十餘人、決議維護華裔應有權利，響應抗議行動，歡迎各界以個人身份參加，但向未取得公民之人士與學生，不宜參予。且志在維護權益，避免引發種族問題，並聘請加京各華人團體負責人爲當然顧問。繼之推選楊志光、郭新發、周大偉、方宏勳、何原生、顧龍爲加京華人抗議W5行動會執事。該會是臨時性專案組織，負責推動抗議工作。至於如何行動，將有待進一步展開。

加駐伊使館救出美六人質

（本報訊）六位在伊朗美國大使館工作人員，由加拿大大使館的協助，逃離伊朗安抵美國。據稱這六位美國外交人員是在其大使館於去年十一月四日被霸佔後，即由後門溜出，一直匿居在加國使館內。直到加拿大關閉在伊朗的使館業務之後，才宣佈此一難以想像的新聞。

消息在元月卅日傳出之後，全美國人民對加拿大見義勇爲的行動，非常感激。整日廣播加國國歌，每人搶購加拿大啤酒。伊朗外交部宣稱：「加拿大將遲早要爲這件事付出代價」。又威脅說：「加拿大要負責今後美國五十名人質的命運」。加拿大外交部部長麥當奴說：「我並沒有希望伊朗讚揚我們所爲。其實兩國的關係已到沒有實質上的意義」。外傳克拉克總理曾爲此事向伊朗道歉一事，已予否認。

鄧小平之子鍍金

（本報訊）鄧小平之子鄧質方，已註冊在美國維契斯特大學研讀物理。鄧質方現年卅多歲，任職北京大學。它選擇該大學就讀是因爲著名的量子學理論學家艾伯里在該校執教。據說：鄧質方在申請學生簽證時，曾故意不提他父親的名字，以免引人注意。

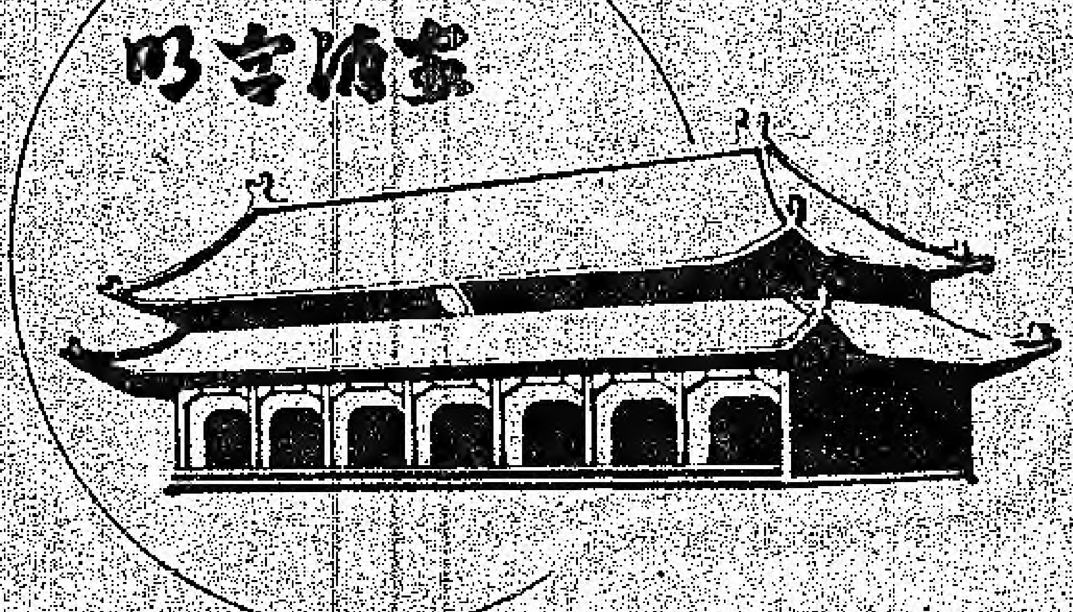
種族糾紛趨向暴力

▲對少數民族，尤其是有色少數民族，漸趨向於暴力行爲。這個問題看來觸目驚心。許多人士，包括警方人員、政界人士及公衆均爲目前日益嚴重的暴力事件而担心。安省首任種族關係專員尤巴里說，七十年代下半期，種族歧視已由明顯的行動轉變爲較隱晦的制度歧視，如在工作間，大專院校入讀機會及其它平等的就業機會等方面施行種族歧視的政策。尤巴里警告說，有色少數民族的新一代，他們或將被迫採取以暴易暴的行爲，以爭取他們應有的權利。

民主權利　踴躍投票

各黨議員候選人名單 FEB.18

選區	保守黨	自由黨	新民主黨
OTTAWA WEST	KER BIRKS	HOYD FRARCES	ABBY POLLONESKY
OTTAWA CENTER	JEAR PIGOTT	JOHN EVARS	JOHN SMART
OTTAWA VARIER	MOE ROYER	JEAR-ROBERT GOUTHIER	JIM STARK
OTTAWA CARLETEN	BERT LAWRENCE	JEAN LUC PEPI	DON FRANCIS
NEPEAN-CARLETEN	WALTER BAKER	GORDEN HUNTER	ALAN WHITE



明宮酒家

MING PALACE

TAVERN - RESTAURANT

新年特價席一二五元

雞絲燕窩
百花蟹柑
玉蘭雞卷
炸童子雞
龍吐綠珠
八珍扒鴨
冬筍鮑甫
糖醋魚片
楊州炒飯
合時生菓
杏仁奶露

Always Plenty of Free Parking

本樓酒菜部
及點心部
均由香港名師
親自主理

週末茶市
增添美點
採推車式
巧製：
炸童子雞
中式牛柳
北京填鴨

Telephone 523-1301

**1355 BANK STREET
OPPOSITE BILLINGS
BRIDGE PLAZA**

讀者論壇

我不要做「華人」

迷途者

今晨「咖啡時間，暫停營業」。與幾位朋友談論起「被歧視」這個問題，眞是話也綿綿，說之不盡。

王先生說起在多倫多一位朋友的兒子，生來聰明而勤奮，在學校成績，為校同學之上。然而因為某一位老師從中作祟，偏偏得不到第一，受了許多委屈。回到家中，向爸媽訴苦，經多方的勸導，總是怨氣深藏無可宣洩，終於發出了「我恨自己是中國人」。「我不要做中國人」的宣言。這種情形，以我之寡聞，尚且於不同的地方均聽到過好幾次。相信是相當普遍的存在於在本地出生的兄弟姐妹們之中，（至於我的相信是否正確，當然是一個大問號）。想起來，眞是為他們抱屈萬分呢！為什麼他們要受到不一樣的對待？為什麼他們無法抬起頭來？為什麼他們要被別人當作是外地人呢？一萬個為什麼？但是，沒有答案呢。

且讓我們靜心的分析一下，究竟在這個號稱自由平等的社會裡，有無「歧視」的存在？若然有的話，我們應該如何自處？這個「我們」要包括在本地出生的，從老鄉移過來的，舉凡黑髮黃皮的，有東方血統的。

首先，什麼叫「歧視」呢？我說：廣義的當它「看不起」，大約可以勉強湊合個定義吧！如此一說，則「歧視」的存在便是想當然了。至於加拿大的英法人種有否對中國人加以歧視？則見仁見智，說法萬千。總而言之，可以肯定的是：加拿大的英法人種有許多是不會歧視中國人的，他們不但不歧視我們甚至於尊重我們的存在，幫助我們的成長，是不容我們加以忘懷的。但是任何地方，任何種族，總會有許多不同想法，看法的人，有些英法人種，因為歷史的影響，把自我的優越感放在額前，認為只有他們，才是正統的繼承，優秀的種族。東方卑小，只配提供低下的服務。這些人，一旦面對了爭取平等看待的少數民族，自而然之的便生出了排擠之心，生出了妒嫉之心，進而因了優越感的消失，而漫罵有之，而譏笑有之，而歪曲事實有之。中國有句老話：「要不被人侮辱，一定先不可以自己侮辱自己」。亦即是說，只有把自己的頭抬起來，不以自己為恥辱，才能被他人認可，被他人尊重。這一個把頭抬起來的階段，卻不是可以在短期內達成的，要有一長段的光陰，加上勤奮的爭取，甚至於痛苦的掙扎，無盡的忍耐。所以我認為，在目前我們最必須做的是培養自我，認清應該採取的態度。

我們應該採取什麼態度呢？我認為有以下幾點值得加以探討：

㈠對中國的歷史加以認識，把我們值得自豪的傳統加以發揚。

㈡對中國人的壞習慣加以揭發，從而更之改之。

㈢不以中國血統為恥辱。

㈣把痛苦的經驗寫出來，叫大家來幫助想法子，化痛苦的經驗為力量。不氣餒、不自傷、不急進。

㈤大丈夫能屈能伸。只要不是直接的攻擊，我們要堅忍。但是我們要把原則弄清楚，如果受到了身體髮膚、名譽地位的攻訐，我們要無畏的站起來，不可以畏縮。

㈥團結是力量，千古不變。所以困難的時候，要尋求社團的幫助。平時則要幫助社團。使它成長，作經濟、物質、精神上的支持。使社團有能力提供法律上的服務。（諸若法律顧問等）。

㈦參加社會上與政治上的活動，從「自掃門前雪」的桎梏中解除出來。

㈧幫助中國人，幫助所有的少數民族。

㈨不可歧視任何人種，取消「鬼」的稱呼！

一時之間也無法想起太多。在這個小小的園地裡，東拉西扯一番，希望能引發起一些反應，大家討論一番，究竟在這個世界上有無歧視這回事呢？而僑居此地的我們又應該作些什麼？希望讀者諸君不吝賜教。

QUANN AGENCIES LTD.

關氏實業代理

Q REALTOR

HARRY TOY 蔡錫培

Salesman

租賃 買賣 房屋 生意 實業 代理

忠誠服務·歡迎詢問

488 GLADSTONE AVE.

OTTAWA

Res. 232-7958 OFF. 238-4551

綜藝團演出成功

（本報多倫多訊）來自台灣的一個出色的綜藝團在多倫多市奧基夫中心演出，獲中西人士一致好評，咸稱見所未見，嘆為觀止。以往他們慣於參觀精彩的翻觔斗及魔術表演，但欣賞過這個綜藝團的表演，覺得他們更勝一籌。其中有一項新見到的表演是從站立的姿態向後連翻兩個觔斗。

此外，其他奇技表演有數十種之多，即使不是該團新創的節目，起碼也以更快的速度及更大的難度或者是比從前更為精益求精的方法演出。

舞蹈員的衣服鮮艷奪目，而每一個表演項目都令人目不暇給，國樂團又演奏出悠揚的樂曲，令西方人聽起來感到耳朵極為受用。

魁北克將舉行「聯合主權」投票

民意調查支持者比例下降

（本報綜合報導）正當國民的精力及注意力消磨於二月大選的結果的時候，國內同時發生一項對爲英語加拿大人所重視關心的活動，但其長遠影響之重要性，相信在加拿大歷史上，將較一九八〇年二月大選的結果更爲重要。

魁北克人黨政府於春間進行的「聯合主權」全民投票，雖然不一定意味加拿大聯邦體系將遭解體，但魁北克人黨政府一旦取得全民投票的勝利，勢將改變魁北克法裔居民及其餘加拿大公民（主要是英裔居民）的關係，並且給予魁北克人民要求自主的趨向，帶來新的衝擊。

已有跡象顯示，魁北克已出現若干個民間團體，積極籌劃如何宣傳舉行的全民投票活動。

「爲魁北克人基金會」一名重要成員，舒卜克大學校長尤利斯·馬田分析「聯會主權」全民投票對魁北克人民的含意。

馬田校長指出，設成更多的皇家調查委員會以謀求修改加拿大聯邦體系是無補於事，理由是問題的重心在於究竟決定魁北克人民的去向的權力，是在渥太華政府手上還是魁北克政府的手上？

舒卜克大學校長分析魁北克目前的政治氣候時說，約百份之三十的居民，主要是英裔居民，將強烈反對「聯合主權」，另外稍爲多過同等數目的居民將投票支持，而餘下的約百份之四十的居民還是猶疑不決，成爲贊成和反對兩派的人士爭取的對象。

馬田指出，贊成「聯合主權」者，並非偏限於魁北克人黨黨員，更重要的是包括各階層的法裔人士。

另約二十名魁北克電視界知名藝員公開表示，他們將在明春舉行的全民投票中，投票支持投權魁北克政府與聯邦政府商討「聯合主權」的可能性。

電視藝員在魁北克極具影響力，因此有可能左右魁北克省居民的意向。

（魁北克訊）此間加拿大國營廣播公司屬下的一個廣播電台進行的一項民意調查結果顯示，魁北克省政府極有可能在舉行的「聯合主權」全民投票中，獲取該省居民的支持，投權與聯邦政府商討政治上自主而與加拿大保持經濟聯繫的可能性。

該項民意調查發現，魁北克人民對重新修訂聯邦主義，似較選擇聯合主權的興趣更大，在九百二十八名接受民意調查的人士中，百份之四十一表示同意投權魁北克省政府與聯邦政府商討有關聯合主權的安排，祇有百份之三十一的人士反對，而百份之廿八的訪問者表示猶疑不決。調查結果顯示最近過去魁北克人民對全民投票所持的一貫態度，即同意投權省政府與聯邦政府進行商討。但至於是否同意實行聯合主權，祇有百份之二十三接受訪問的人士贊成，百份之三十九反對，而餘下的百份之三十八的人士向未決定。這項最新的民意調查結果包含若干預言性，理由是民意調查的問題與魁北克省省長當域克在省議會上公佈的是十分接近，因此，極有可能是全民投票時的人民的意見。

盡管顯示贊成給與省政府與聯邦政府商討，但與過去數次類似的民意調查相較，支持者的比例却在下降中。

你想長期訂閱本報　請填索閱單寄來

SUBSCRIPTION FORM ($2.00 per year mailing fee) Donation of any amount welcome

本報現暫定每月十五日出版，每月一日以前截稿。

「加華僑報」是非營利事業，服務於加京華僑社會，免費奉送讀者觀看。出版以來，深得大衆歡迎，索閱一空。如果您想長期定閱，請填索閱單寄交本報，並附郵費全年二元，出版後即按期寄上。

本報地址：
CHINESE CANADIAN COMMUNITY NEWS
P.O. BOX 2905 Stn. "D"
Ottawa, Ont. K1P 5W9
TEL. (613) 232-3591

本報創刊艱難，紙張、印刷精美、開支浩大，歡迎讀者捐款支持，多少不拘，至爲銘謝。
（附寄全年郵費二元）

加華僑報免費索閱單

姓名：（中文）Name: Chinese ______
（英文）Name: English ______
地址：Address: ______ 郵區 Postal Code ______
簽名：Signature ______

請在加華僑報上刊登廣告

請把加華僑報介紹給您的親朋 Please pass this to a friend!

加人貧富差距近年越來越大

（本報綜合報導）加拿大統計局的統計顯示，加拿大人的財富差距已經越來越大。根據一九七七年五月對消費者財務行為所作的調查顯示，加拿大為數大約百分之十最富有的家庭，擁有加拿大全部入息的百分之二十七點二。他們所擁有的財富，則佔加拿大人全部財富的百分之三十一點七。而加拿大比較貧窮的百分之十的加拿大人，只擁有加拿大人全部入息的百分之一點二，擁有加拿大人全部財富的百分之三點七。兩相比較，易言之，在財富方面，雙方的差距是百分之二十八，而入息的差距則為百分之二十六。

房屋是加拿大人擁有的最大財富，在此情形下，有屋人與無屋人的財富差距，顯得更大了。

此外，調查發現，在低入息的人士當中，指入息在三千元以下，以及入息在三千至六千九百九十九元之間的人士，單身者較已婚人士超出了許多。在這個階層中，收入在三千元以上，六千九百九十九元以下，則有百分之五十點四是單身。

加拿大最富有的家庭，是那些從事商業、財務、保險及地產活動的家庭。他們平均擁有三十六萬六千二百九十七元的財富，其平均入息則為三萬八千六百三十五元。

其次是專業人士，他們的平均財富是三十萬七千九百〇一元，其平均入息則為四萬七千四百二十七元。

從事農業及建築業的人，其平均財富為十五萬二千五百九十一元，平均入息則為二萬二千七百二十七元。

旺舖招租

本埠 706-710 SOMERSET 將重建新舖位，商業地區，每層有二千八百平方尺，宜招租大或小型餐館及各行商店，二樓可作辦公室或手輕工業，如能及早商討，則可在樓側上盡量方便，有意者請電：二二六－五二二五譚儀君。或來信 3 ERINLEA COURT OTTAWA K2E 7C8 接洽。

LF 聯豐

聯豐貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

690-692 SOMERSET STREET W. OTTAWA

☎ 235-1886

萬事如意

門市部 請注意：〔二月份特價品〕

上等联豐白米（100磅）$29.50

上等联豐白米（25磅）$7.50

頂靚冬菇（甲）每磅 $15.50

（乙）〃 $14.50

應節甜橙 每箱 $12.95

所有「頂好牌」、「海馬牌」食品九折。

大批新到貨品，特價出售。未能尽録。

恭賀春釐

加京
華人聯合教會

辦事處：314LISGAR ST.
(235—8775)
(235—2513)
教　堂：397KENT ST.
(AT FLORENCE)
牧　師：麥榮禧(733—4776)
牧師同工：楊國穎(820—4303)

恭請你和你一家參加聚會，一同學習神的道理。

主日聚會地點：397KENT ST.
(我們有嬰兒室、幼兒室設備)
主日學(孩童至成人)上午九時半
主日崇拜(英、粵語)上午十一時

其他週會：314LISGAR ST.
星期三：下午一時半台山語查經班
下午七時半祈禱聚會
星期五：下午七時半青少年團契(十二—十八歲)
但以理團契（十九—廿五歲）
婦女聚會是每月第三個星期六下午一時半

其他例會：397KENT ST.
成年團契(廿五—四十五歲)
迦勒團契(四十五歲以上)
每月第二、四個星期五下午七時半

本會另設英文會話班，每星期六下午二時至四時在397KENT ST.教堂免費授課，歡迎僑胞參加。

當信主耶穌，你和你一家都必得救(使徒行傳16：31)

歡迎男女老幼

參加我們上列的聚會

本會設立英文會話班

專誠服務僑界！

能源政策懸空
要等大選後再訂

（本報綜合報導）此間政治觀察家認為，不論二月卅一黨掌握政權，亞伯達省政府將在新的能源價格商討的過程中，遭遇更大的困難。

消息傳出說，即使保守黨再度獲勝，該黨政府亦將採取較強硬的態度對付亞伯達省政府，理由是聯邦政府的內閣部長，對亞伯達政府在新財政預算案未被擊敗前的能源價格的商討過程中，採取極不爽快的態度，致使財政部長肯士比在宣佈新財政預算案時，只能基於一項未經達成協議的能源加價政并上進行預算。

在聯邦政府官員認為已解決各項難題時，亞伯達省官員突然拋出新的難頭，使商討過程的進展倒退，是導致渥太華官員對後者極其不滿的重要原因。

政治觀察家認為，保守黨一旦在二月取得大多數議席，將單方面進行該黨政府宣佈新財政預算案時提及的能源價格政策，而不再理會亞伯達省政府的意見，倘若保守黨只能取得少數派的局面，亦將會加速能源加價的實現，以彌補新財政預算案被擊倒帶來的損失。

倘若自由黨重新執政，該黨政府將保持過往強硬對待亞伯達省政府的能源價格立場。觀察家認為自由黨的政策將較保守黨的政策給與聯邦政府更大的利益。

由於新財政預算案不獲議會通過，因此造成目前聯邦及亞伯達省政府之間並無能源價格上升的協議。

不論那黨政府執政，國內的石油工業界將預料面臨更嚴苛的稅收。國內三大政黨均表明，希望加拿大資本而規模較小的石油公司獲得特別優待的稅收方法。

另一項鼓勵市民轉用天然氣替作為房屋保溫的計劃，亦將無限期予以延遲實現。較早時，聯邦政府計劃給與一九七九年超額的天然氣體用量予以退款，作為鼓勵市民改用天然氣體的利益刺激方法。

聯邦議會遭解散及保守黨政府忙於競選，亦將影響能源供應。已有專家顯示，若干跨國石油公司已把原訂供應加東的保溫原油，改運往它處。

聯邦政府能源部長麻坦遜已向各大跨國石油公司提出警告，必須保證加拿大燃油供應充足，但石油工業界卻因此而担心引起汽油的短缺。

雖然保守黨政府已宣佈如何處理國營石油公司的新方法，但仍須獲聯邦議會的討論和通過才能予以實行。

洋房出售　FOR SALE

High ranch bungalow in Glabar Park/Carlingwood, 4 bedrooms, family room fireplace with heatilator, cedar deck, two 4 piece bathrooms, large fenced backyard with mature trees. A fine family home close to shopping centres, schools and buses.

高級別墅式四睡房、兩全浴厠、康樂廳，火爐，柏木曬台，宏偉樹林，寬大化園，近商場、學校巴士站等(GLABAR PARK CARLINGWOOD)叫價

Asking $73,900. Stan Dods, Royal Trust, 224-3950, 238-2491 code 640, 225-7218.

新聞簡訊

去年食品漲價統計

▲加拿大農業局表示，去年的食品雜貨價格比諸一年前高漲了百分之十三點五。由十一月至十二月，價格又漲百分之一，原因是牛肉、牛乳製品、穀物、麪包麩食、糖、及飲品等普遍漲價。同一時間，雞蛋、蛋類、及火雞等的價錢，於過去四個月內却大致沒有改變。

去年十二月，一家四口於一週內要獲得足夠營養的糧食價格是六十二元一仙，比十一月多出五十一仙。去年全年，牛肉價格上升百分之二十七點四，高居糧食漲價的首位，其次是穀類及麪食類，加價率是百分之二〇點一。最近三爲及豬肉價格下降亦不足以補償牛肉的漲格。其他如魚類漲價百分之十八、飲品、尤其是咖啡更漲了百分之十四點二，牛乳產品及蛋類漲價百分之十四點五。

農業局的指數預測，一九八〇年全年之內，牛肉價格仍會上漲，原因是可供售賣的牛隻數字已減少。

考慮接辦世運動會

▲加拿大總理克拉克宣佈，加拿大將不會承認由蘇聯武裝協助成立的阿富汗政權，而且加拿大已經取消了援助阿富汗發展的兩個計劃。克拉克總理指出，他會盡速致函蘇聯共黨書記布爾涅尼夫，抗議蘇聯最近在阿富汗的軍事行動。在現時的情況下，加拿大只希望採取行動，能夠向莫斯科施以壓力，務求蘇聯軍隊馬上退出阿富汗國。並稱，加拿大會考慮作為一九八〇年奧林匹克世運會的主辦國，假如奧林匹克世運會委員會認為有這樣需要的話。

用偷來護照入美國

▲有很多外國觀光客利用加拿大作為進入美國的跳板。這些人為了取得偷竊而來的美國身份證明文件，有時要付出高達一千元的費用。美國的移民官員，在多倫多國際機場平均每週逮到兩名使用偷來美國公民證件的觀光客，並將他們移送警方偵辦。那些擁有美國公民身份的供應者，往往利用加拿大移民例的漏洞前往加勒比海國家及南美洲人，看看是否有人願意撥到美國。這些供應者再與其在多倫多的線人聯絡，在外國觀光客抵達加拿大時，將偷來的美國身份證明文件交給他們使用。有很多人花了一生的積蓄買了一張飛機票及一張偷來的身份證件，其最後的命運是入獄。然後被遣送回國。

專上學院學生增加

▲安省政府教育部發表的一份統計報告顯示，自一九七六年以來，安省境內的專上學院首次出現人數增加的現象，尤以職業訓練的社區學院為顯著。一九七七年度，安省境內的二十二家職業訓練社區學院的學生人數增加了百份之七點五。目前，安省境內共有九萬二千一百零四名社區學院學生。教育局把此學生人數急劇上升的現象解釋為青年選擇修讀職業訓練課程的新趨向。安省境內的十五家大學的學生人數上升較緩慢，在過去一年只增加了百份之零點一，即共有十四萬四千六百一十三名全時間學生，但部份時間的學生人數增加較多，一九七九年上升了百份之五點三，共有七萬三千五百一十七名。

尼古丁低香烟疑問

▲吸煙人士改吸含有較低尼古丁成份的香煙，未必保證身體健康受影響的程度亦相繼減低。科學界人士至少要在二十年後，才能證實含有較低尼古丁份量的香煙，確實較為安全。

吸食尼古丁（或煙焦油）成份較低的香煙，也許能使吸煙人士患有肺癌的機會降低，但醫學界人士仍無法證實吸食此類香煙的人士，是否等同慢性自殺。同樣，改食較溫和的香煙，並未能使煙客戒除煙癮。

尼古丁份量較低的香煙在市面流通，還是四年前開始的事。由於香煙製造商大事宣傳，以對抗政府立例規定香煙包的包裝必須註明吸煙足以危害健康的字句，減低煙客對香煙引起的恐懼心理，新出的尼古丁份量較低的香煙日受歡迎，但它們的安全性向屬疑問。

加人宗教信仰減低

▲在七十年代裡，加拿大人的宗教信仰有明顯的轉移。最使人矚目的，是越來越多人沒有任何宗教信仰。天主教教徒人數有所增加，基督教的幾個重要宗派衰微了一些，而其它各式各樣的宗教團體則大為增加。在一九七一年的首次調查中，有九十萬加拿大人表示沒有任何信仰，約佔全國人口的百份之四。一名研究加拿大教會發展的專家丹尼．奧利花，在其最近的一部著作中指出，沒有參與任何宗教團體的人數，約佔人口的一半或以上。預料無宗教主義者將大大增加。

（上文自第22頁轉來）

或已經逃到東南亞某些國家，他們很渴望能早日與家人團聚，希望早日能把他們申請到這裏，於是解答移民方面的問題，成為了服務處每日都會遇到的工作。

當然，除了處理與難民有關的工作外，本處照樣協助本市各新華人移民及其他久居的華裔市民，我們服務的政策和原則完全沒有改變。

除了處理日常的服務外，本處的行政人員及幹事，在去年不斷參予各項與難民有關的運動。最重要的是參加支援東南亞難民委員會的工作，在組織籌款及宣傳各項運動方面，在申請及接待難民方面等不餘遺力，一件值得一提的事是本處在去年得到數位志願工作人員，不斷為我們提供傳譯及信送的服務，各位幹事大人的服務態度尤為可嘉，精此機會我們特別向他們致萬二分的謝意，我們希望他們的工作表現，可給各位朋友有意參加本處工作的人士作為模範，本市救濟難民工作亟待更多熱心公益的人士參加出同情之手，因為在未來一年裏將有更多難民會被安置到加國的首都的，此外，我們需要各位物資的幫助，如果各位有舊傢俱、煮食用具、舊衣服等，請各位盡快來電華僑服務處。為了難民的福利、為了本市華人社區的福利、更為了整個渥太華市的福利，我們每人都應盡其一分之力去協助安置難民的。最後，華僑服務處向各位多年來給我們的幫助和支持，並祝各位新年進步。

請華商支持
惠賜廣告
收效宏大

請撥電話
232-3591

建築師李玉祥為保守黨候選人珍。彼格講解中華大廈細節。

珍。彼格生長在加京中區。經營小生意外，
一向熱衷於社區福利。請在二月十八日賜票
給最能幹、最關心的中區國會議員候選人珍
。彼格。
如在投票日需要幫助，請電話238—4153。

Jean Pigott

Ottawa-Centre

Authorized by the official agent for Jean Pigott, 145 Pretoria.

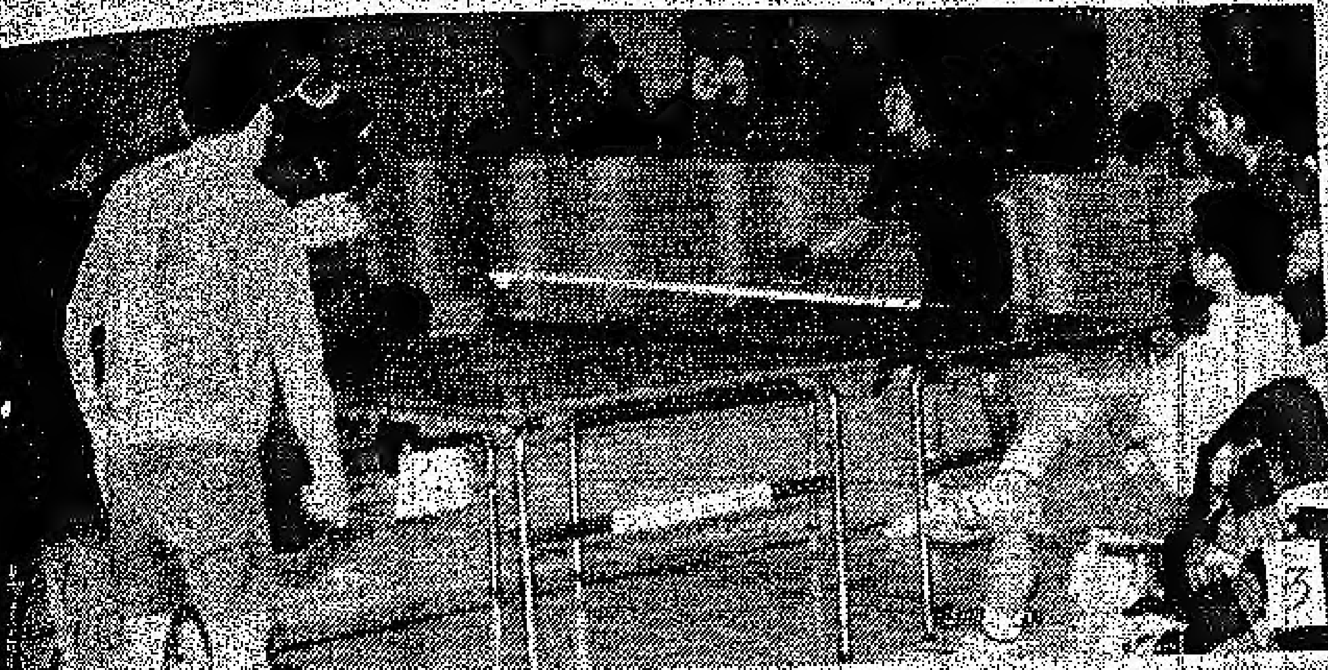
(廣告)

二月十八日的大選，我將是各位渥太華中區保守黨的候選人。當我的好友地高粹先生代表中區任內，曾為籌建中的「中華大廈」的貸款疑難提供了服務。這是華人社團在加京有史以來最大的建厦計劃。許多熱心僑社的人士，對平民，尤對年長者的關注，是令人讚道的。

家父對政府資助的平民住宅計劃，一向不落後人。他曾經連任加京維倫建宅協會主席廿年。所以我對貴僑社建厦的宗旨和努力如同身受。

這一計劃，當然需要政府不斷的支持。如有幸代表社區出任國會議員，我將竭盡所能促成這一計劃，使很多人能早日安居。

1. 李文禮女士介紹其女公子與珍．彼格認識。
2. 珍．彼格與練慧賢女士、黃永梟先生等話家常。
3. 珍．彼格聆聽陳炳良先生夫婦有關意見。
4. 譚錦照先生、余燁時先生夫婦介紹小朋友余嬋與珍．彼格認識。
5. 僑社熱心人士為珍．彼格介紹中華大廈。



畫刊

中華盃乒乓賽：一、男雙打冠軍陶赫地、趙仕权。二、男單打冠軍陳燦賜。三、雙打比賽。四、余輝時頒獎給小童冠軍吳志峯。五、全體優勝球員合影。

SURGENOR

PONTIAC GMC
BUICK

PONTIAC-
BUICK
GMC LTD

營業代表

DOMINIC CHEUNG

本 公 司

爲渥太華內美國名廠「潘迪」（PONTIAC）
「碌域」（BUICK）牌銷量第一代理商。
存有七百部以上之新舊汽車及貨車，款色多，任君選擇。
如蒙光顧，高價收買閣下之舊車。
以「薄少利」爲宗旨，循胞惠顧，特別優待。
本人盡力爲君服務，保證令君滿意。
GMAC分期付款，方便快捷。

939 ST. LAURENT BLVD.

電話：公司：741—0741

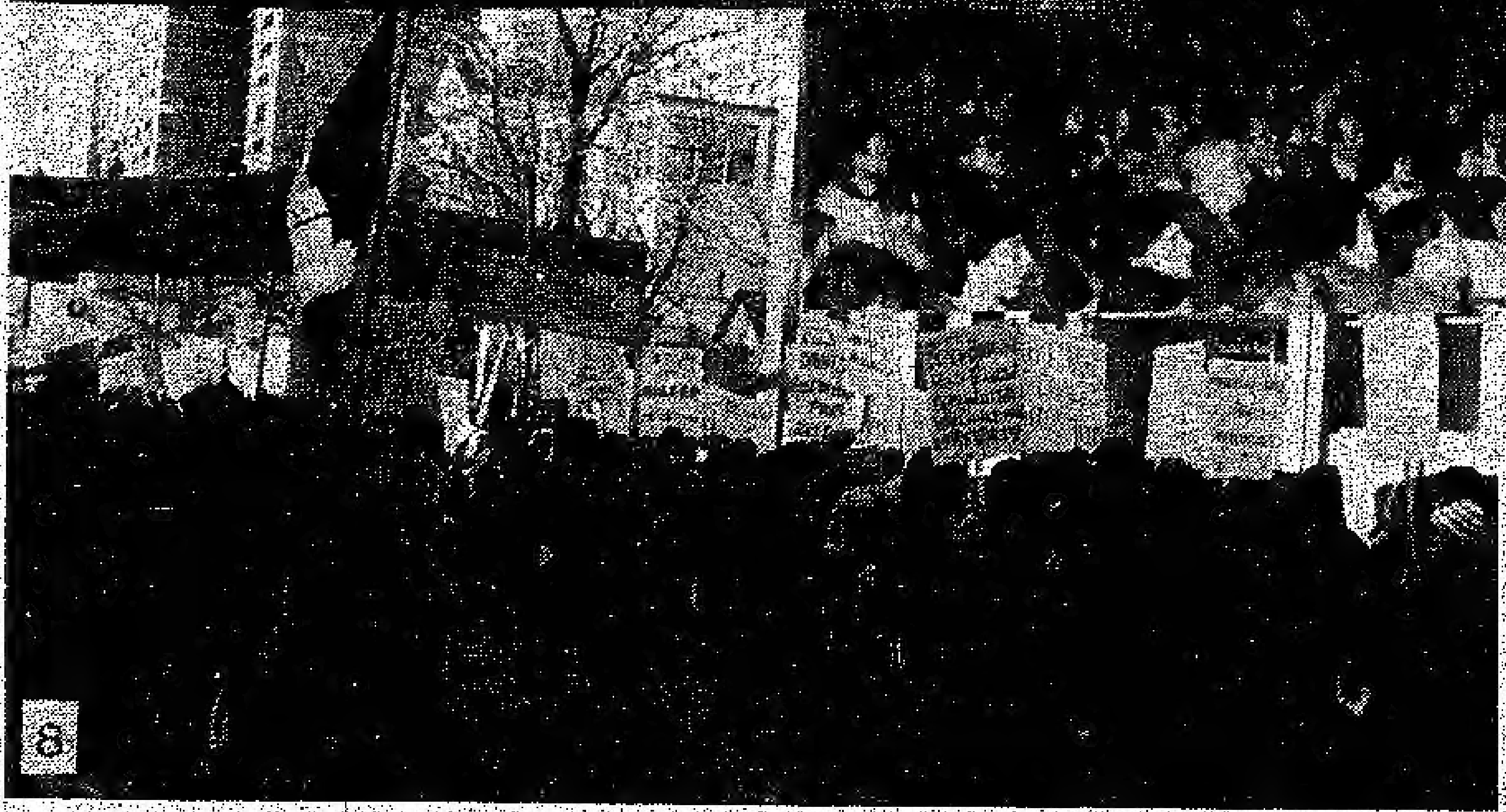
TEL：住宅：824—0576

"A PLACE THAT YOU CAN COUNT ON"

張國雄

SALES REPRESENTATUE

7



8

抗議W五大遊行：六會場，七八遊行群衆。（圍圈內人物右上：多倫多市長江詠佛、右中議員維勒賈、右下議員彼得士多拉里、中，市議員劉光英及主席朱瑞諾。左王裕濟醫生。）

Ottawa Centre

John Evans

廣告

請投票支持約翰．伊雲士先生：他答應選民：

- 用最有效的管理方法，處理納稅人錢財。
- 穩定公正的能源價格。
- 發展工商業增加工作機會。
- 增強社會經濟，以達到國家經濟的繁榮。
- 協助最需要幫助的人民。

Looking ahead

The Liberal Commitment

- To manage more rigorously the nation's finances in order to make more effective use of the taxpayers' money.
- To achieve energy security at a fair price for all Canadians.
- To develop industrial policies that will provide jobs, spur growth and increase Canadian ownership and control of the economy.
- To build greater economic strength in each region of the country as the basis for overall Canadian prosperity.
- To enhance the security of the individual by helping those who most need assistance.

GIVE CANADA A CHANCE

RE-ELECT JOHN EVANS FEB.18

Authorized by the Official Agent Gerry Scott of the John Evans Campaign.

郵局怠工停收平信 樓宇租金全面管制

入息稅免要求增加 生意難做酒樓關門

香港集錦

▲香港的個人入息免稅額一萬元實施至今已六年，部份立法局議員呼籲政府應提高免稅額，以便照顧低薪市民。他們表示，政府應提高免稅額至每月一千五百元以上。以往月入一千零五元就要納稅，因為在目前之經濟環境下通貨膨脹率為百分之十七八，故此個人入息稅免稅額太低，實在是絕不合情理。又有人指出，低薪市民要納重稅，但街邊小販，每天入息豐裕，公共小型巴士司機，每天收入亦大有可觀，但街邊小販與小巴司機，相信他們從無繳納個人入息稅，因他們之入息無從估計。

▲據接近房屋司者人士表示：港府房屋計劃，始終堅持以不牟利為則。為解原決本港房屋問題，該署目前正努力完成每年提供三萬五千個家庭的住屋計劃。凡擁有物業的市民，切勿申請居者有屋的計劃，倘以不誠實口供及資料企圖達成購屋目的者，將會被判罰款港幣十萬元，並處六個月有期徒刑。

▲九龍區大廈總會呼籲法律援助處處長梅恩建議對嚴重案件不能輕判，目前的法律太寬，致令匪徒無法可畏，兇越弄越兇。打劫金舖銀行、強姦、兇殺如同家常便飯，如果因循下去，恐怕將來即使再多五萬警察亦無濟於事。該會建議十一條緊急法例：㈠盜竊者處徒刑十年；㈡搶劫者處徒刑二十年；㈢暴力搶劫者處徒刑廿五年；㈣搶劫而傷人者處徒刑三十年；㈤搶劫而致人於死者處死刑；㈥強姦者處徒刑二十年；㈦強姦而傷人者處徒刑三十年；㈧強姦而致人於死者處死刑；㈨兇殺案而傷人者處徒刑三十年；㈩兇殺案而致人於死者處死刑；⑪主謀與接贓者同罪，刑罰不限年齡。

▲去年香港治安情況惡劣，各類案件有加無減，尤以銀行劫案方面，較為顯見，較七八年高出七倍之多。在兇殺案方面，則與七八年數字相差不遠。根據警方統計，由去年一月至十一月止，打劫銀行總共七十八宗，其中企圖行劫共二十七宗。在七十八宗行劫手法中，以遞紙條手法幾佔達一半，共三十八宗。七六年時，打劫銀行僅有四宗，七七年的數字是十五宗，七八年則有十一宗，相比之下，七九年較七八年超出七倍以上。在兇殺案方面，七六年有八十一宗，七七年共五十七宗，七八年為六十三宗，而七九年的數字則增加三宗。整體而言，一般劫案包括持槍及非持槍案件兩類，七九年首三季的數字為五千二百六十九宗，七八年全年為五千六百六十宗。

▲公務員薪俸及服務條件常務委員會將開始考慮職方及官方就公務員新俸檢討第一次報告書所提出之意見。常委會發言人謂：初步研究顯示，在大多數情形下均不適宜單獨地考慮某一個職級，而將於常委會繼續進行檢討工作時，將此等個案同一職系內之其他職級一併考慮。不過，亦可能有若干個案出現，例如：情況已有必改變，或常委會已接獲有實質的新證據之個案，雖然此等個案，委員會有意盡速予以考慮。

▲郵政局員工會宣稱可能將工業行動升級後，郵政署宣佈，暫時停止部份郵政服務，直至堆積的郵件獲得清理，生產力回復正常為止。暫停的服務爲：1掛號及保險郵件；2本地及平郵印刷品；3本地及平郵包裹。此外，港府各部門的登記投遞服務亦告暫停。仍舊維持的主要服務剩下空郵信件，平郵及本地信件、空郵包裹、小郵包等幾項。由於暫停投遞的幾類郵件在所有郵件中所佔數量頗大，估計當局這項行動的影響是不輕的。可能迫使市民付出昂貴費用，用其他幾種仍然維持的投遞方式寄出郵件。

銀行劫案激增七倍 市民要求嚴刑重典

酒店租金大幅增加 金價狂漲金舖防盜

▲黃金昂貴，極易引來匪徒垂涎，目前劫匪轉移目標向金舖下手，劫案頻頻，令經營者更多添一層顧慮。只好特別留神，準備武器如利刀及水喉鐵等物，以作抗賊之用，必要時與匪徒一拚，力保金飾。幸而他們已購有保險，故倘遭賊光顧亦未致血本無歸。但一般在新界經營設備簡陋的小金舖就較為危險了，因為保險公司拒絕受保，故經營風險很大。

▲因蘇聯入侵阿富汗事件繼續擴大，而伊朗危機未有緩和，香港金價受刺激狂漲，創有史以來最高紀錄，九九金最高價超過四千元大關，飾金牌價更漲達每兩四千元以上。為前所未見高價。金市交投狂熱，各路買家入市搶購。市況迹近於瘋狂。

▲物價飛漲，生意難做。今年初將有三十間酒樓關閉，飲食行業競爭大，有人認為除非再有一百間酒樓關閉，否則目前千餘間酒樓在市場上競爭，仍難以共分一杯羹。行將關閉的酒樓有位於紅磡、大埔道、亞皆老街、彌頓道、深水埗、西區及西營盤者。行內人士認為燃油價格上升引起的一連串加風，對該業打擊最大。目前有八成的茶樓是在做蝕本生意。規模小的酒樓虧蝕少一點，大規模的酒樓虧蝕很大。一間小規模的酒樓一個月約蝕達一萬元，大規模酒樓每月約蝕達十萬元。

▲樓宇租金管制法案獲通過，所有出租樓宇的租金都在此法例下受管制。新法例限制租金的增加每兩年一次，而其幅度不超過百分之二十一。同時，部份現時不受租金法例管制的樓宇亦會在新法例管制之列。此等樓宇包括租期為三年或以上的樓宇，政府或公司租約及在一九七三年估價時其差餉額為三萬元的豪華住宅。而新落成的樓宇租約，住客與業主可自由訂定租金，但在以後的加租額亦須接受新法例的限制。

▲今年香港市民忍受加價之苦，遊客亦不例外。多間酒店將房租提高。宣佈加價的酒店之中，以尖沙咀凱悅酒店房租加幅較大，平均每間房租加幅達百分之三十至百分之五十。雖然酒店業加價，但預料八十年代裏，本港旅遊業有更蓬勃的發展，到一九八一年時，香港酒店房間將超過一萬間。

電視和賭博威脅下
香港影業不樂觀

（本報香港訊）受到電視威脅和賭風影響，香港的電影製片業前途不樂觀。這是記者訪問香港「邵氏」和「嘉禾」兩大公司，所獲得的結論。

首先訪問邵氏總裁邵逸夫，邵老板表示去年邵氏本身業務發展，並不如他個人理想，由於通貨膨脹，以及政府積極推廣賽馬賭博關係，間接影響了市民對看電影次數，加上電視台本身製作節目水準亦提高，尤其一些「武俠劇集」，更足以媲美電影，邵氏在外國發行網方面做得不錯。所以，總結起來，仍是有利可圖。

但講到今年他對電影發展睇法，邵逸夫表示並不樂觀，邵氏首先將影城內十個攝影棚，增至十四個，因為過去一直缺乏影棚使用，故此要大量招考新人，如導演、演員、及各類電影製作人材加盟。此外，仍會繼續與外國人合作拍片。如去年的「慧星」成本就超過七千五百萬元製作成本，製作費如此大，因此，不想作太大冒險。

至於嘉禾董事長鄒文懷表示：去年本港電影業並不順景，雖然下半年度有幾部影片都有二、三百萬元票房紀錄收入，但不表示本港電影業好景，事關那幾部賣座影片，不外是一些警匪片，喜劇和動作打鬥片而已，但知道這些片在外地市場，都受到一般限制，如單靠香港一地來保障收回成本，實太冒險，一定要靠外埠放權收益，才可以維持這些獨立公司的。因此，他希望能獲得政府支持，協助香港電影製作事業，由於政府一向都有意思希望協助香港電影界發展的。卻一直未有實行，但事實上香港製作影片在外面擁有市場的，雖然只限於成龍動作片和許冠文喜劇。

鄒文懷認為如想香港電影業發展加速的話，一定要和外國人合作，本年度電影業趨勢，要看今年上半年情況如何，才可以奠定今年電影製作目標。

香港成衣輸加增稅

（本報香港訊）加拿大當局已知會香港政府，由一九七九年十二月十四日起，香港輸往加拿大之成衣，其入口關稅徵收率根據來貨價加百分之二十五計算。香港工商署署長杜華對是項決定表示籌評。杜氏謂：「本人於十月聽聞加國正考慮採取此項政策，即前往渥太華進行緊急商討。當時，加拿大向我們表示可能增加約三份之一。」渥太華會談結果延遲增加稅項。香港代表指稱實施該項措施的理由不足，「加拿大政府已準備就香港去年所蒐集的資料，進行研究。但本人仍然堅持該等資料是過時，在這種情形下，是不宜作任何研究。」

香港地鐵全線通車

▲地下鐵路公司目前正趕工裝修由尖沙咀至中環路線的車站，展開試車，以便啓用禮之前完成全部試測工作。中區兩個地鐵車站，工程已接近完成。在中環工作及居住的人，將可以享受到過去四年來忍耐不便的成果。現代化及效率高的交通系統，希望能補償他們受到的不便。預計目前票價不會增加，但該票價只可能維持至一九八一年左右。

如蒙惠刊本報廣告請電 232-3591

GOLDEN DRAGON
TAVERN RESTAURANT

金龍酒樓

本酒樓禮聘
省港澳名廚主理
粵菜家鄉風味
週末精美茶點
喜慶宴會 經濟便飯
僑胞光顧 無任歡迎

176 Rideau St. Ottawa, Ont.
Tel. 237-2333 237-2335

松莊酒家
PINETREE VILLAGE
RESTAURANT

上海小菜
北京填鴨
木須肉
小籠包
鍋貼
外賣堂食
一律歡迎

CHINESE
FOOD
TAKE-OUT
354 Elgin Street
Ottawa, Ontario
Telephone
232-6126 or 232-6529

加京華商介紹之六

股票買賣與投資

本報記者專訪

（本報特稿）證券買賣，這是工商業發達國家中一項特殊的生意。所謂「證券」，包括公司股票、公司債和公債，以及其他券類。在市場上有價格，可以自由交易。有人把它做投資，也有人把它做投機，賺取交易價格上的差額，或是利息及派股等利益。

在渥太華大概有二十家證券公司，均屬於洋商。向無華商的公司。但有華人在這些公司中工作。目前有二位在做證券經紀，聞說另有一位在訓練中，那麼不久就有三位華人經紀了。其中除司徒溢先生之外，其餘均是在加拿大出生的。

華人在加京任職於證券公司，經營股票生意的，在一九五幾年時，有位伍先生最早，他是位大富翁，據說是在管理自己的投資。且工作時間並不長久。

其次是司徒溢先生，一九六七年起就職，經訓練而成股票經紀。現在GARDINER WATSON公司工作。有不少華人透過了他，購買證券作投資和投機。

華人對股票生意，是不是有興趣呢？據司徒溢先生的瞭解，他們是有興趣的。現在托他買賣股票，華人和洋人各佔一半，可見華人漸漸的對投資觀念上，突破保守思想，開始重視證券交易。

而華人對證券投資，他們通常購買普通股票，而未能兼顧其他。如公債、公司債、優先股、OPTION……等。相信不久的未來，他們對證券常識的增加，會漸漸的買賣其他類的證券。

我們華人做證券生意，有沒有困難呢？這問題很難答。因爲各行各業，均有自己的困難。要靠經驗、努力和機智去解決。但大致說來，這方面我們華人的工作能力，和洋人是相等的。如果有困難的話，也和洋人一樣。並沒有多大的特殊。

如果讀者對證券有興趣，想買賣股票和公債，手續非常簡單。和去任何公司購物一樣方便。相熟的話，通常一個電話，就可完成交易，花不了多少時間，但如果是限價買賣，那麼要等行情，在市價到達限價時，才能成交。至於銀錢和股票交割，一般是一星期（特別情況除外）。

要做一個證券經紀，並不太容易，當然要經過投資公會，熟悉股票市場的規則。例如最重要的要參讀有關證券交易和投資的課程，經考試及格的，並在投資公司訓練多月，獲得豐富的經驗，再向公會申請領取牌照。若經批准，那就成爲正式的經紀。

目前的股票市場非常興旺，相信是空前的（加拿大市場），有很多人進道好，眼光正確，在這市場內賺得滿缽滿缽。當然其中也有例外。

若論加拿大和美國的證券市場，作一比較，相差很大。不是誇張之言，是有天地之別。所以無論在投資對象、交易量、證券價格和群衆對投資興趣上……是一與十之比。這是美國市場大，工商業發達，財力雄厚，是世界性的市場，和加拿大不同。但在這裡如果想買美國股票，各公司也可作同樣的服務，行情迅速正確，成交快捷，沒有什麼不方便。

目前股票市場上的美景，是由於世界局勢，政府政策和物價高漲等各方面的影響所構成。再加上投機者推波助瀾，使市價節節上升。但有若干股票的市價，事實上已超過了它的本身價値。若在今日再投資買進，就要慎重研究和考慮。

當然股票市價的上升，是無限制的。但我們不能不承認，買股票就是做該公司的股東。因此，若發現購入價格和獲利情況不相符合時，那麼太高價格的進貨，可能在出售時會有損失。這就該在購進時冷靜考慮，不能給市價的不斷上升，弄昏了頭腦。

所以，今日作股票投資，司徒溢先生曾作勸告：選擇那些有良好紅利派發的股票，如銀行股和各大公司的優先股，這樣的投資比較有保障。

由於今日市場利息很高，當將來時勢轉變，利息可能下降，那時銀行獲利提高，加發紅利，而股票就會上漲。優先股由於有固定的利率保障，和免稅的優待，它的價値就會上升，所以銀行股是値得重視的股票。

至於政府的公債，和各大公司的公司債券，也値得注意，作爲投資的對象。（本文資料由司徒溢先生提供）

GARDINER, WATSON LTD.

MEMBERS • TORONTO STOCK EXCHANGE
• ALBERTA STOCK EXCHANGE
• THE INVESTMENT DEALERS ASSOCIATION OF CANADA

股票・公債・OPTION

代理：司徒溢(Peter Seto)

專代辦買賣股票，公債，及其他各種投資。

小弟在投資業務裡有十多年工作經驗，特願爲各僑胞共同研究，計劃作具體投資方法。

辦公處 116 Albert St. Suite 700
電話 236-1333

譚應爲
保險代理

火・車・盜・商業・疾病・意外
人壽・養老・減稅
及一切保險計劃

WALTER Y. TAM INSURANCE

公司 BUS. 829-6630
住宅 RES. 224-8332

2249 CARLING AVE., SUITE 407,
OTTAWA, ONT. K2B 7E9
HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE

雲華餐館
WAN WAH RESTAURANT
1098 Bank Street, Ottawa

無大經各　魚鮮上日
任小濟式　蛋蝦湯日
歡光便小　粉雲水茶
迎顧飯菜　麵吞餃市

營業時間：
上午十一時至午夜一時
星期五、六上午十一時至午夜二時

Tel.: 235-0670

Hulse and Playfair LIMITED
FUNERAL DIRECTORS

侯氏和貝氏殯儀館

中區經理
CLIFFORD H. LLOYD
315 McLEOD STREET
TEL: 233-1143

西區經理
KEITH A. SHAVER
1098 BYRON AVENUE
TEL: 728-1761

渥太華芽菜公司
OTTAWA BEAN SPROUTS CO.
257 STE. ANNE AVE.,
VANIER, ONT.
TEL741-1999

自發芽菜　保證新鮮
零沽批發　一律歡迎

加京社區活動

慶賀農曆新春
博物館有賀年活動

（本報訊）二月十六日是中國農曆新年。國家人文博物館聯合中華會館、華聯會、中文學校、洪門民治黨等華人團體，在十七日（年初二），舉行慶祝農曆新年的活動。地點在該館全日舉行，免費入場，並以茶點招待來賓。

慶祝節目自上午十時起開始，放映電影「中國一瞥」（英文及法文），乒乓、功夫表演。下午一時起有舞獅、綵茶舞、蒙古舞、新疆舞、弓舞、百花舞、山地舞、紅綢舞等，以及功夫表演、太極拳和國畫示範。節目十分豐富，直到五時後結束。

中文學校春季班開學

（本報訊）本市中文學校春季班，於二月十六日上午九點半開始註冊上課。幼稚園及小學國粵語班學費廿五元，成人國粵語會話班及太極拳收費卅五元。

華人團體接到首批難民

（本報訊）加京華人團體支援東南亞難民委員會，自從成立以來，募款及救助難胞，工作十分積極。在一月三十日下午四時，由該會担保接運來加京安居的越南難胞，首批四人，已抵達渥太華機場。

這次接運來的，是蔡姓姊、弟、妹三人，還有他們的一個男友。前者來自香港，後者來自澳門。到機場迎接的有難民委員會主席余鏞時、華僑服務處協志光、及接待組人員數位。經該會安善安排，這首批難胞將有一個安定的新生活。

華僑服務處去年的工作

（本報訊）華僑服務處發表，去年度工作報告，全文如下：

在過去一年，服務處的工作是自成立以來最繁忙的。主要的原因，衆所皆知，是來自千多名華裔難民，可以說，服務處百分之八十的工作是直接或間接同難民有關的。雖然本市還有其他兩個相當有組織協助難民的機構，但它們的服務乃偈限於最初的安置工夫。一旦難民開始有了自己的房子後，它們的作用就好像終結了，至於難民在以後遇到的問題，它們亦愛莫能助。促成這現象的原因，最主要在於語言方面。因大部份的難民是講粵語的，他們很自然會來到服務處詢問各項問題。

去年本處的服務人次，比上一年增加了數百多宗。每月的服務人次，除了十二月外，都比一九七八年爲多。一九七九年的統計標包括了兩個尖峰，第一個是三月份的，很明顯，三月份是各位填報稅務的季節，服務處每年在這期間都是較爲繁忙的。第二個尖峰乃在八月份，該月份的服務人次達二百六十八宗，是服務處有史以來一個月最高的紀錄。那月是本市接收第一批共二百多名由專機遞送的難民。

以工作種類而言，普通資料一項佔服務次數最高一位，其實這項所請普通資料乃主要包括服務處給予各難胞最初的指導，介紹加拿大的風土人情、政治、地理、天氣等資料。這這項之後，是醫樂和房屋方面的。不用說，這兩項是每一位新來到加拿大的人都需要到的。繼房屋醫樂之後的是與移民有關的。有很多到加拿大的難民，仍有親眷留在越南（下文轉刊第13頁）

二月十八日星期一

請投神聖的一票！

BERT LAWRENCE是律師，是「渥太華一加爾頓」的保守黨黨員，爲人民服務已有十五年。任GLOUCESTER 鎮顧問四年。任國省議員十一年。是各位最理想的議員人選。

Bert Lawrence is the Progressive Conservative candidate in Ottawa-Carleton. For 15 years he has served us well, first as a Gloucester Township Councillor for four years, then as a Member of the Provincial Parliament and a cabinet Minister for 11 years.
Mr. Lawrence is a lawyer and the father of four children.
On Monday, February 18th, vote for

Bert Lawrence

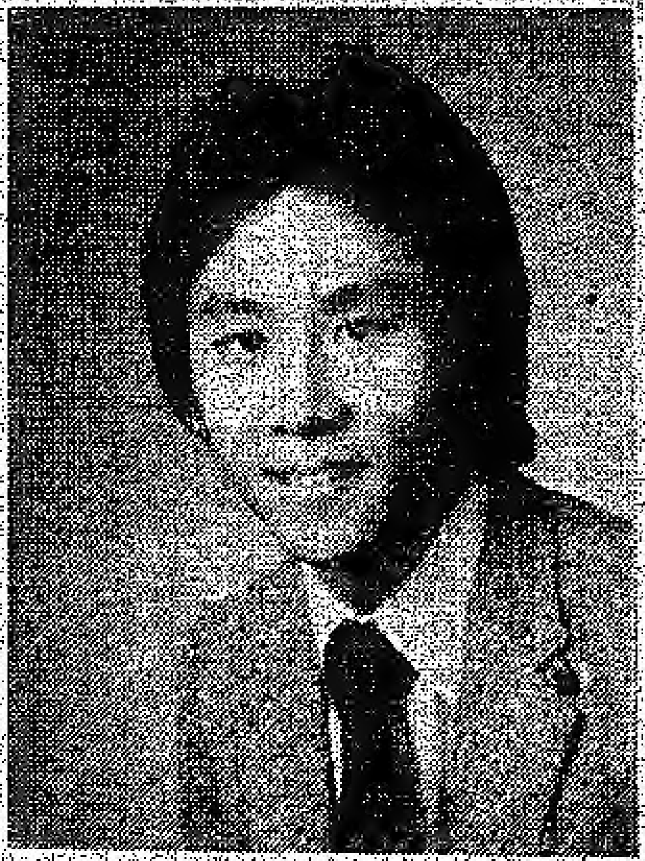
PC

Authorized by the official agent for Bert Lawrence, 1355 Bank

（廣告）

MYERS CHEV·OLDS·CADILLAC LTD.

1200 Baseline Road, Ottawa, Ontario K2C 0A6



William Fu

符永漢

專代理 GM名廠車

• CHEVROLETS

• OLDSMOBILES

• CADILLACS

• CHEVY TRUCKS (大小型貨車)

• CREAMPUFF USED VEHICLES

(高價收購舊車)

• LEASING (汽車租賃)

華人特別優待 For Personalized Service

最親切的服務 and Great Savings.

TEL. 公司 OFFICE : 225-1260

住宅 RESIDENCE : 828-4098

社交版

中華杯乒乓大賽 新手飛球勝老將

（本報訊）中華會館主辦的第二屆中華盃乒乓球賽，在一月二十七日，假「男童與女孩俱樂部」舉行。本屆參加競賽的男女球員，共有七十人，其中女球員二人。競爭激烈，場面熱鬧。且有許多新球員參加角逐，球技優良，「長江後浪推前浪」，新手勝了老手，如成人單打比賽，即由新人奪標。這是很可喜的現象。

現在將本屆比賽結果，優勝名單抄後：

男子雙打冠軍：陶赫地、趙仕根。亞軍：吳勇恩、馮世初。男子單打甲組冠軍：陳燦賜，亞軍謝實官，殿軍黃米高。乙組冠軍：吳志峯，亞軍：陳均秀。

小童單打冠軍吳志峯、亞軍余翊翱，殿軍余偉強。小童雙打冠軍吳志峯、余偉強。亞軍李加大、余翊翱。

競賽結束後，由中華會館主席余煇時頒給獎品，有銀盃及銀球員像等。只是本屆女球員參加人數太少，希望明年第三屆中華盃時，多多鼓勵她們踴躍報名比賽。

議員候選人珍彼格訪僑社

（本報訊）保守黨加京中區國會議員候選人珍．彼格一行，於元月廿七日會晤我僑界人士。這是她一連串為二月十八日大選所作的競選活動之一。接待她的有中華會館余煇時主席夫婦、陳炳良副主席夫婦、殷商譚錦照先生、建築師李玉軒夫婦、及中華文化協會黃水渠秘書夫婦。珍．彼格在晤談中表示：將致力於建設渥太華為全國高度精密工業的所在地，使一向依賴中央政府所在地的措施影响，透過多元化而減至最低程度。並強調她是土生土長在加京中區，對社區福利的爭取，一向不落後人。對籌建中的中華大廈，應允竭盡所能，早日促成。

譚立彥添丁之喜

（本報訊）本市殷商譚立彥先生添丁哲勳之喜，在一月廿八日晚上七時，假新樂樓設彌月薑酌之宴，歡宴親友。筵開十四席，十分熱鬧。賀客們紛紛祝賀，揚溢片喜氣。

譚立彥先生之父任超先生，及祖母劉氏太夫人，不忘行善，為子孫積福，即席捐助加京各社團經費，計捐中華會館五十元，國民黨五十元、中文學校五十元、加華僑報二十五元、加京華報二十五元。譚氏宗親會二十元。由在場之各社團人士代表接受，並致謝忱。

趙中和返來訪舊

（本報訊）前中文學校及中華會館董事，趙中和先生一行由美國西岸聖荷西返渥太華渡假。趙先生是在去年七月由此間貝爾北方公司調往美國服務。他是在元月中旬抵此作為期一週的逗留。中文學校陶赫地董事長夫婦在大通酒店設宴迎送。由校董勞長春夫婦、馮秉持夫婦等作陪。據悉趙氏在美國工作情形甚為愉快，對渥太華一切仍念念不忘。

各界人士捐款支助本報

（本報訊）本報續又收到讀者捐款支持，茲將大名刊登於后，並表謝謝：

劉慕蘭女士捐二十五元，伍明哲先生、無名氏各捐二十元。譚桐先生、司徒樹濃先生、何慶秋先生各捐十元。李麗萍小姐、KITTY MARLOW 胡華貴先生、胡炎華先生、譚偉權先生 SUNTED QUON 各捐五元。

鮑以文教授老人國畫

畫人鮑以文女士免費教授五十歲以上老人繪國畫。（酌收材料費）。有意學國畫的老先生老太太，請電七三一－一〇七〇六接洽。

啟事：本報第二卷第一期刊黃母馮太夫人之喪哀謝廣告，因記錄之漏，部份親友姓名未刊登。特此說明並致歉。

本報為發展業務，徵求義務工作人員。凡對出版事業有興趣，贊同本報立場人士，參加經理、編輯兩部工作，均所歡迎。有意者請函本報應徵。

情人節

司徒樹濃

跳月憐人擇好逑　民除怨曠亦嘉猷
情人節日同歡祝　風教頹倫却大憂

賀歲獻詞

迎年歲月更　作客在加京
冰凍蛾眉處　風淒摧陣檳
梅先殘臘放　柳已逐春榮
瞻景倍多感　思鄉萬里情

客中吟

萬物又春逢　欣欣露笑容
民安興禮義　世亂擾煙烽
眼對江山麗　情殷國運隆
華僑齊祝節　喜氣與如龍

橙

新年壘上疊疊高　[illegible]旋黃光味勝桃
接福迎春符大吉　預占發展作良圖

【家庭托兒】：年齡六週至五歲，臨時或固定均可，有意者請電二二六－三六六六何洽，在 PARKWOOD HILLS。

美妃 MAYFAIR 電影院 1074 Bank St. (at Sunnyside St.) Tel:234-3403

星期日映日、夜場。星期一映夜場（日場一時半，夜場七時）
欲知映片詳情在星期日、星期一請撥電話詢問。

二月十七、十八日放映
溫拿五虎樂隊主演
歌唱諧趣喜劇巨片
追趕跑跳碰
笑痛肚皮恕不負責
青春歌星觀眾偶像
闔府光臨 賀歲大貢獻
同場加映「龍虎金剛」王羽主演

二月廿四、廿五日放映
古龍武俠小說改編
俠義動作奇情巨片
徐楓 唐寶雲 白鷹 田鵬主演
白玉京
武俠片王 轟動全球
故事曲折 招式新奇
同場加映「鐵娃」鄭佩佩主演

3月2,3日映 社会奇情巨片 六三三 社會黑幕 諧趣京劇（兒童不宜）

3月9,10日映 武打喜劇巨片 找錢華與贊先生 洪金寶 卡蓮伐 主演

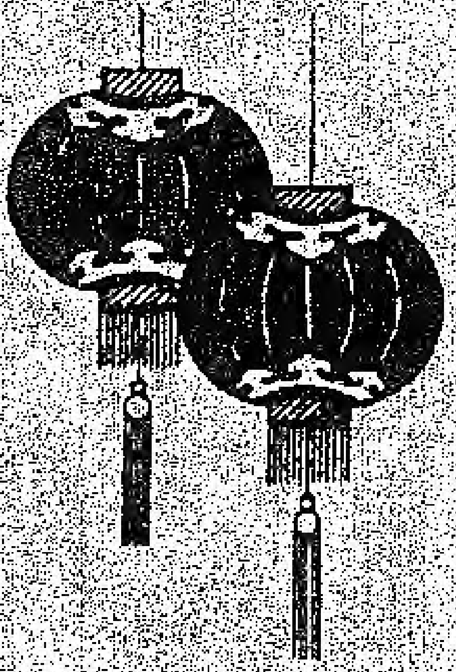
3月16,17日映 瓊瑤愛情小說 月朦朧鳥朦朧 林青霞主演 文藝鉅鑄 觀眾必看 努必轟動

3月23,24日映 大胆奇情片 曼妞香港艾（兒童不宜）

四海酒樓

FOUR SEAS DINING LOUNGE

401 Somerset W.　　Tel: 236-0769



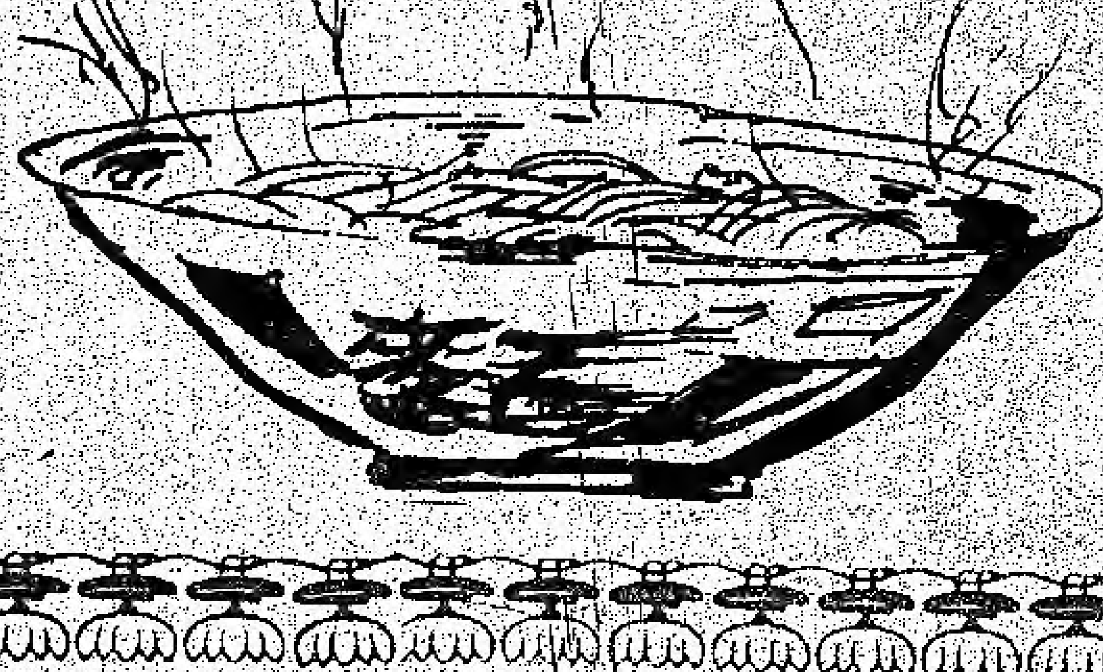
新開幕

敬謝各親友
贈送花籃禮物

特聘
香港名廚主理

設備豪華
氣派非凡
馳名粵菜
隨意小酌
外賣堂食

喜筵壽酌
晚飯宵夜
社團讌會
諸君光顧
無任歡迎



服務版

信箱

入息稅如何申報？

楊先生大鑒：

我是個新移民，來到加拿大一年三個月。對於這裡的情形只是聽朋友說，並不十分熟悉。現在有個急迫的問題，請先生解答，在下期「加華僑報」服務版上刊出。

我現在有些收入，總說在每年二、三月之間，一定要申報入息稅。在香港我是報過，但那邊稅率很低，申報簡單，填起來還不太困難。現在加拿大報入息稅，我是茫然不知該如何辦了。現在有下面的疑問，請賜予答覆：

一、每個人的免稅額有多少？妻子沒有收入，可增免稅額多少？每個未成年的孩子，可增免稅額多少？

二、在低於多少收入額之下，可免予申報入息稅？

三、夫妻是否分別申報？還是一定要合併申報？子女在多少歲後，可獨立申報？

四、夫妻共有名義的收入，（如在銀行中用夫妻姓名的存款利息），申報時可自由分配算做夫妻任何一人的收入麼？

五、入息稅的起征點多少？稅率如何累進？

六、家庭日常生活開支，可否在收入中扣除？

七、未成年子女如有很少的收入，是否要合併計算在父母的申報表內？還是可以免稅不報？

八、如有這方面的疑問，該問那個機構？電話或面詢？

以上問題，敬請賜答。不勝感激之至！祝

春安

你的忠實讀者何人傑啓

何人傑君：

在加拿大每一個有入息的人，姑勿論是從工作得來的，收租得來的，做生意所得的、或是從銀行存款、購買政府公債、公司股票所取得到利息、或退休金、養老金及失業金的收入，都需要向政府繳交入息稅。當然，繳交的稅額多少則要視乎你去年入息的多少而定。在某些人而言，雖然完全沒有收入，但仍可以填報稅單，因為聯邦與省政府有幾項的退稅是可以取回的。

一九七九年的個人免稅額是二千六百五十元。你的妻子如果毫無收入，你的免稅額使增加二千三百二十元，如果你有一位十六歲以下的孩子，你的免稅額又增加五百元正。如你的孩子超過十六歲，免稅額則增加九百一十元，超過二十一歲的子女不可計入免稅額，除非他們正在大學讀書或是身體殘廢，才可被接納，十六歲與十七歲之間的子女，如他們全年的收入超過一千八百四十元的話，你就不可把他們計入免稅額之列。

聯邦政府在前年實施兒童退稅制度，給每一個母親退回稅款。一九七九年的數額是每一個兒童二百一十八元，換句話說，你如果有三個孩子，你妻子可得回六百六十四元，如此類推。但不是每一個有孩子的家庭都可以取回二百一十八元的數目的。一個家庭如全年總收入超過一萬九千六百二十元，兒童退稅額便會跟超額的收入的量減少。填報申請此項退稅，你妻子要附上稅局寄給你們「牛奶金」的條據，證明你有多少個孩子，才計算她可領回多少兒童退稅。

夫妻名義共有的收入，如銀行存款利息，可隨意歸入任何一方，也可自由分配，但一定要在報稅單註明分配方法及數目。

一個人，如果他在去年的入息在一千七百八十元以下，便無須繳付入息稅，征稅率最低為百分之六，最高為百分之四十三，兩者之間還有其他十一稅率，按收入多少而定，在這裏未能一一說明。

你所講日常生活開支，其實已包括在個人免稅額裏。此外，每人可在收入裏減取一百元為善舉費，還有如果你曾花費寄孩子於托兒所、或請家庭姆姆照顧孩子，這方面的開支也是可以從收入扣除的。

以上所述是比較簡單的參考資料，如果你需要更詳盡的解釋的話，可向加拿大稅務部渥市辦事處詢問，地址是：360 LISGAR ST. OTTAWA 電話是九九六－八三四〇。或者你可親身來華僑服務處查詢。祝新年進步。

華僑服務處楊吉光解答

尋人：陳克華先生、陳玉華小姐（兄妹），我從金邊逃越，再逃至泰國，一月二九日抵加拿大，現住渥太華。向有母親和妹妹在越南七貨處，一姊在曼谷、一弟在美國。如知下落，請電話二三八一八八九六號，龍錦發

出售黃皮雞

有未生過蛋的黃皮雞出賣。有意購買者請電八二一－二一六〇 PETER WONG 或王太太。

道亨公司

道亨貿易公司一九八〇年二月份(10.17.24.)星期日平價市場，下列用具食品，將以特價優待各界中西人仕，歡迎惠顧

墨國車輪鮑魚		$12.50
日本去丁冬菇	每磅	15.25
韓國香信	每磅	9.95
100磅絲苗米		28.95
25磅絲苗米		7.45
蓬萊米50磅		16.50
蓬萊米25磅		8.50
李祥和糯米粉	每磅	95 ¢
李祥和粘米粉	每磅	70 ¢
紅棉澄麪粉	每磅	70 ¢
福隆興冲菜頭片	每磅	95 ¢
新靚福隆興菜甫條	每磅	90 ¢
上等西河紅棗	每磅	2.75
石岐馬蹄粉	半磅	95 ¢
天壇石榴汁	四罐	1.00
珠江咸之柔廚酒		1.95
李錦記舊裝蚝油	每磅	2.85
李錦記粗 咸蝦	每磅	2.30
珠江生抽王玻璃裝		90 ¢
珠江草菇老抽		1.10
珠江黃片糖	一磅	49 ¢
珠江片冰糖	一磅	59 ¢
龍口粉絲	250克	90 ¢
良友粉皮	½包	1.75
新到上海皮旦	每打	2.75
嗪喃記玫瑰辣椒腐乳		1.45
金馬清補涼(六味)	6oz	1.45
台灣中粒草菇	14oz	85 ¢
台灣細枝玉米筍	14oz	77 ¢
珠江清水蓮藕		60 ¢
良友辣椒蚁筍尖	10oz	80 ¢
良友黑葉荔枝	20oz	95 ¢
良友去葉咸酸菜心	一磅罐	95 ¢
雙燕排米粉	500克	70 ¢
維力炸醬麪	三十包一盒	6.65
維力嗅麪	三十包一盒	6.25
維力麪	三十包一盒	5.85
壽星各味細麪	三十包一盒	5.95
山東大粒花生肉	每磅	75 ¢
國產大粒腰果	半磅	1.50
天津紅豆	每磅	65 ¢
去衣綠豆	每磅	70 ¢
通心白蓮子	250克	3.25
去骨柴魚肉	每磅	2.25
賀年白兎糖	每磅	1.30

新到大批各式瓷器、蒸籠、厨房用具，全部八折優待，歡迎惠顧。特價品售完即止，價格更改，恕不另行通告。

FAIRWAY TRADING CO.

Chinese food supply centre

9 BYWARD MARKET Tel. 236-6429

JOKES OF THE MONTH

While shopping with her ten year old son, the mother complained, "Everything is going up. Nothing is cheap anymore!"
"Oh, no, Mom, our dollar is down!"

XXXXXXXXX

A family doctor gave the following advice to his patient who was having a complete check-up before going on a world tour: "In an underdeveloped country, don't drink the water; in a highly industrialized country, don't breath the air."

XXXXXXXXXX

A frustrated wife finally came up with the solution to her husband's excuse of having to work late in the office every day.
"Dear, can I depend on your coming in late every night? It would be so convenient to have such an arrangement!"
For some unknown reason, the husband never came home late after the conversation.

XXXXXXXXXX

Two disillusioned university presidents talked about what they would do if they were to live their lives over.
The first one said, "I would want to run an orphanage, no parents to deal with."
The second one expressed, "To head a penitentiary, no alumni pressure group!"

URGENT

We are in need of volunteers for our community news. You have been generous with your criticism. We ask that you'll be equally generous with your help. Please either write to Chinese-Canadian Community News

P.O. Box 2905 Stn 'D'
Ottawa, Ont. K1P 5W9
or phone: 232-3591

NEWS UPDATE

Ottawa — The first family for the Ottawa Chinese Southeast Asian Refugees Aid Committee arrived here from Hong Kong on January 30th, 1980. They are: Thai Tu Nga, Thai Duc Hue, Thai Tu Van and Nghiem Duc Phu. The second family will arrive on February 16th, 1980. Members of this family are: Lu Sank, Nguyen Thank Loan, Lu Truc Loan and Than Kim Dan. This family has a sister residing in Ottawa.

It will be a happy reunion during the Chinese New Year for the people involved.

It is worth noting that all these refugees are in their twenties. Some of them have acquired technical skills.

Presently, the refugee fund is well over $30,000. The Dept. of Immigration has approved the applications for twenty refugees of which seven are in the Thailand camp and the Immigration people are in the process of matching five more refugees for the Aid Committee, which has begun a fund-raising drive aiming to raise a minimum of $5,000 through the sale of raffle tickets. Thirteen prizes with a total value of $2,400 donated by various business firms will be drawn at 9:30 p.m. February 22nd, 1980 at Talisman Hotel during the Chinese School Annual Dance.

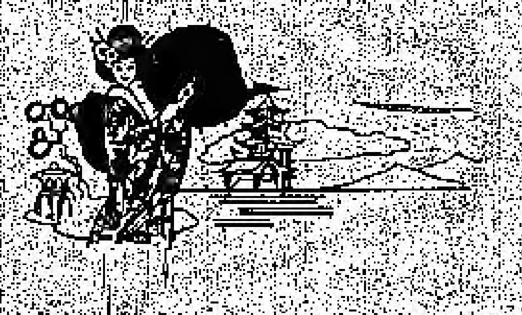


Table-Tennis

The table-tennis tournament sponsored by the Chinese Community Association of Ottawa took place at the Ottawa Boys' and Girls' Club on January 27th, 1980. The turnout was encouraging; a total of 70 competitors for the four events. Mr. Lewis Chan won the coveted Community Cup for the A event; Messrs. Hardy Tao and Ken Chin won the Doubles; Master Mike Ng won the B event and Mike Ng and John Yu won the Youngster Doubles.

The Chinese Community Association of Ottawa hopes to sponsor a table-tennis tournament for all Chinese in Ontario in the near future. We shall keep you informed.

Toronto —

Strongest protest by Chinese-Canadians

Chinese people seldom protest in public but on January 26th, 1980, 2,000 members of the Chinese community marched along Bloor Street to the television office of CTV, demanding that the station (CTV) should publicly apologize, present a fair and accurate report, assure that CTV will not air similar programs and tell the general public the contributions made by the Chinese Canadians.

Chinese Communities across Canada are angry because a W-5 program — the Campus Giveaway reported that many more foreign students have been enrolling in Canadian universities at such a great number that they take up the places of Canadian students who though have attained high marks in high school are having difficulty in securing places in universities. Helen Hutchinson, the program hostess commented that at least 10,000 foreign students are at our campus and that 60 per cent of the foreign students are from Southeast Asia and 30 per cent from Hong Kong.

The program focused on a particular beautiful white girl from St. Catharines who W-5 implied was not admitted to the Dept. of Pharmacy of the University of Toronto because the place was filled by a foreign student, probably a Chinese coming from Hong Kong.

Dr. Alan Earp, President of Association of Universities and Colleges of Canada pointed out, in his letter to Donald Cameron, CTV Vice-President that there were only 18,304 foreign students in Canadian universities and colleges in 1979. James Ham, the President of University of Toronto reported that no foreign student was admitted to the Dept. of Pharmacy in 1979.

Before the march began, a two hour rally took place at the Faculty of Education auditorium. Politicians and civil rights leaders and representatives joined force to denounce and condemn the W-5 program and showed full support for the cause. Among the notables were John Sewell, Mayor of Toronto, Bob Kaplan, M.P. (PC), Peter Stollery, M.P. (LIB) and Bob Rae, M.P. (NDP).

The audience was told that W-5 gave a distorted picture that to be white is to be Canadian and that to be non-white is to be a foreigner. W-5 should discuss the realities of our immigration laws instead of stating amazing untruths.

As soon as speeches ended, the march began.

The participants chanted in unison: "Red, brown, black, yellow and white — all Canadians must unite. CTV apologizes now."

Among the participants, there were representatives from Windsor, Montreal and Ottawa. Those from Ottawa were representing the Chinese Community Association, Chinese Association, Chinese Cultural Society, the Capital Chinese Community Newsletter, Chinese Centre and Chinese-Canadian Community News.

Chinese New Year

Please commit to your memory that there will be a fantastic programme for celebrating the Chinese New Year at 1:00 p.m. February 17th, 1980 at the Museum of Man (Metcalfe St.). For an entertaining afternoon, be there on time.

DECISION '80

By Ruth Shen

As February 18th, 1980 is drawing near, it becomes necessary to talk about federal politics and make some kind of educated guess. According to the recent polls, the Liberals are having a 17 point lead. In light of this hefty lead, it willl be reasonable to say that the Liberals will form the next government with a possibility of winning 132 to 139 seats. The Conservatives will win 120 to 125 seats. The NDP, though having a very appealing platform will not win enough seats to become the official opposition in the Parliament (at least not in the next Parliament).

Because of the overwhelming popularity the Liberals have been enjoying in the Province of Quebec, the poll will almost always show the Grits in the lead. To win an election, the Grits will need a lead of eight points over any other party. Whether Prime Minister Clark will be able to swing 10 points of popularity to his party is a formidable (if not impossible) task within these last ten days of campaigning. John Crosbie's budget is rather unpopular with the average Canadian although it is endorsed by the business world. The Toronto stock market has been in the upswing ever since the Tories came to power last May. Canadians may like the direction provided by the budget, but they don't like the contents of the budget particularly the 18 per cent increase in gasoline. Above all, Mr. Clark doesn't seem to possess the charisma with which Mr. John Diefenbaker led his party to stunning victory over the Liberals in 1958. The Liberals have a wider appeal particularly with the young people and ethnic groups, because of their liberal policies. This helps to explain why the Liberals are doing better than Conservatives in spite of the fact that the Liberals are conducting a campaign with restraint. At this point, the voters don't consider Mr. Trudeau a phobia. It looks as if the Canadians are out to vote against someone and something and not for someone or something. Only with a fluke of luck that the PCs will be returned to power. To do so, they will have to retain all the seats they took away from the Grits in the last election. Undoubtedly, the major battleground is in Ontario. The NDP may win more or less of their 27 seats. Their beliefs in providing more social programmes do not only attract the blue collars but many intellectuals too. However, the majority of Canadians still eludes the NDP.

Whatever the outcome of the election will be, our members of Parliament will have to work in harmony to find solutions to our energy self sufficiency, inflation, deficit, unemployment and productivity etc. When I contemplate all these difficult tasks, I can't help but admire all the candidates who are running in this election. I can't quite get over how cold it was when I opened my door to one of the candidates in my riding. I didn't have the courage to tell him the truth when he cordially asked me for my vote. Instead, I replied politely, "I shall vote on that day. Thank you for dropping by."

Democracy is working in Canada. And that is one of the logical reasons why we are having a winter election.

裝修華麗，氣派不同

新樂樓

SUN LUCK RESTAURANT

特聘名廚

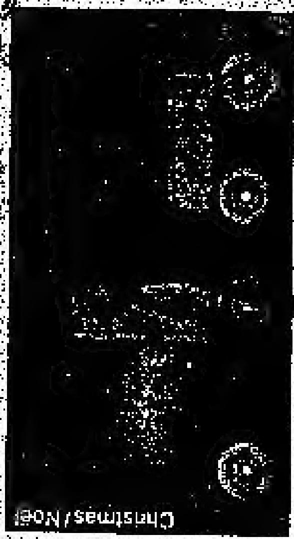
主理各式名菜

無 僑 正 選 晚 壽
任 胞 宗 料 飯 筵
歡 光 粵 上 宵 喜
迎 顧 菜 乘 夜 酌

1778 CARLING AVE.

TEL. 729-3155

Canada Post / Postes Canada
Third class / Troisième classe
875
OTTAWA



台東旅行社
TRAVEL EASE

COMPLETE TRAVEL SERVICE

怡東佛羅連達州 Walt Disney World

ESCORTED TOURS 旅行團

四月五日(星期六)出發(復活節)

EASTER DEPARTURE 5 April, 1980 (Saturday)

收費:每人$349起 小童$299
Adult Child

包括:PACKAGE INCLUDES:

- Round trip jet transportation direct to Orlando (open bar) with inflight meals
- Transfers to and from hotel-Sheraton Hotel
- 7 nights hotel accommodation
- All tours, transportation, admission
- Beach bag
- escorted by Mary Lee

李段曼麗

MARY LEE

名額有限定位從速

- 來回機票由渥太華搭機。機內餐食及美酒招待。
- 行李搬運包括在內。
- 七晚冷氣房,住喜來登酒店。
- 包觀光旅遊團,車接送及入場費。
- 送沙灘裝。
- 李段曼麗領隊。

省卻不必煩惱
安享旅遊樂趣

經驗豐富可靠
一切包君滿意

來回香港及東南亞各地廉價機票

暑期特價票已開始定位

BERNICE CHIU

趙陸建斌

294 ALBERT ST. at Kent

☎: 232-3591

NEXT TO OC TRANSPO TICKET OFFICE

To: National Library of Canada
Ottawa Canada K1A 0N4

CHINESE CANADIAN COMMUNITY NEWS
P.O. Box 2905 Stn. "D"
Ottawa, Ont. K1P 5W9
TEL (613) 232-3591